

BMW recommends Castrol



Servizio e tecnica

K 1200 RS



**BMW Motorrad**

N° d'ordinazione 01 44 7 660 484

12.00 1° ed. I / RF

**Per pezzi di ricambio e accessori di ogni genere non omologati da BMW, BMW non si assume alcuna responsabilità.**

BMW non può giudicare se ogni singolo prodotto di terzi possa essere impiegato senza rischio di sicurezza su veicoli BMW, ossia se non costituisce pericolo d'infortunio.

Questa garanzia non può essere data neanche da un collaudo TÜV oppure da un'autorizzazione ufficiale (permesso generale di circolazione) oppure da un certificato di sicurezza redatto da un produttore di pneumatici.

Gli accessori e i pezzi di ricambio BMW Originali controllati e omologati da BMW sono affidabili, in quanto BMW ne ha accertato l'idoneità funzionale per il veicolo con adeguati test. Per tali prodotti BMW si assume tutta la responsabilità.

I ricambi BMW Originali, gli accessori BMW e altri prodotti omologati dalla BMW, nonché la relativa consulenza specializzata vengono offerti da tutti i Concessionari autorizzati della BMW Moto.

I lavori di manutenzione si articolano nel Servizio di manutenzione, nell'esecuzione delle Ispezione e nel Servizio annuale.

### **Tagliando BMW 1 000 km**

Controllo rodaggio BMW dopo i primi 1 000 km.

### **Servizio di manutenzione**

Dopo i primi 10 000 km e ogni 20 000 km (30 000 km..., 50 000 km..., 70 000 km...)

### **Tagliando BMW**

Dopo i primi 20 000 km e ogni 20 000 km (40 000 km..., 60 000 km..., 80 000 km...)

### **Servizio annuale BMW**

Alcuni lavori di manutenzione sono in funzione non solo del percorso ma anche del tempo. Pertanto devono essere eseguiti almeno una volta all'anno (per esempio cambio del liquido freni).

Qualora tali lavori non possano essere svolti nell'ambito di un Servizio di manutenzione o di un'Ispezione, occorrerà effettuare un Servizio annuale.



### **Avvertenza:**

Ogni Concessionario della BMW Motorrad dispone di prezzi indicativi stabiliti che sono stati rilevati sulla base di unità di lavoro preassegnate. Lubrificanti, carburanti, filtri, guarnizioni, ecc. vengono conteggiati a parte.

## Schema di manutenzione

	Tagliando BMW 1 000 km	Servizio di manutenzione	Ispezione BMW	Servizio annu- ale BMW
Lettura della memoria difetti con <b>BMW MoDiTeC</b>	X	X	X	X
(ABS Integrale BMW) Esecuzione del test di spurgo con <b>BMW MoDiTeC</b>		X	X	
Controllo gioco del tirante del comando acceleratore, event. registrazione	X		X	
Cambio dell'olio del motore a temperatura d'esercizio, cambio del filtro olio 1) *)	X	X	X	X
Cambio dell'olio del cambio a temperatura d'esercizio 2) *)			X	X
Cambio dell'olio della trazione posteriore a temperatura d'esercizio 2) 3) *)	X		X	X
Controllo dell'usura di pastiglie e dischi freni, eventuale sostituzione *)		X	X	
(ABS Integrale BMW) Controllo del livello del liquido freni nel comando manuale		X	X	
(Senza ABS Integrale BMW) Controllo del livello del liquido freni anteriore/posteriore	X	X	X	
Controllo del funzionamento e della tenuta dell'impianto freni; eventuale riparazione/sostituzione *)			X	
(ABS Integrale BMW) <b>Cambio del liquido freni nel circuito ruota al più tardi una volta all'anno</b>				X
(ABS Integrale BMW) <b>Cambio del liquido freni nel circuito di comando 2) *)</b>				X

## Schema di manutenzione

	Tagliando BMW 1 000 km	Servizio di manutenzione	Ispezione BMW	Servizio annu- ale BMW
(Senza ABS Integrale BMW) Cambio del liquido freni al più tardi una volta all'anno				X
Controllo livello liquido frizione		X	X	
Cambio liquido frizione 2) *)				X
Sostituzione del filtro carburante 4) *)			X	
Controllo livello e concentrazione liquido raffreddamento, se necessario rabbocco	X		X	
Cambio del liquido di raffreddamento 2) *)				X
Controllo del livello di acido nella batteria; event. rabbocco con acqua distillata; ev. pulizia e ingrassaggio dei poli			X	X
Sostituzione del filtro aria di aspirazione 5) *)			X	
Controllo del funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale	X	X	X	
Lubrificazione dell'alloggiamento del cavalletto laterale, controllo del cavalletto centrale, se necessario lubrificazione *)		X	X	X
Controllo degli ammortizzatori dello sterzo		X	X	
Contr. del serraggio dei bulloni della ruota post.	X			
Contr. del gioco di ribaltamento della ruota post.			X	
Controllo alloggiamento forcellone (senza gioco), se necessario registrazione *)	X		X	
(Senza ABS Integrale BMW) Pulizia del trasduttore induttivo della ruota post. 2) 3) *)			X	X



## Contachilometri sostituito

Chilometraggio indicato, non chilometraggio totale!

a km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Data, timbro, firma

## Contachilometri sostituito

Chilometraggio indicato, non chilometraggio totale!

a km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Data, timbro, firma

## Contachilometri sostituito

Chilometraggio indicato, non chilometraggio totale!

a km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Data, timbro, firma

## Contachilometri sostituito

Chilometraggio indicato, non chilometraggio totale!

a km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Data, timbro, firma

Il Suo veicolo è equipaggiato con un sistema di gestione del motore elettronico digitale (MOTRONIC) ed un sistema di accensione potenziato.



### Pericolo:

**Non toccare nessuna parte conducente tensione quando il motore è in funzione o accensione inserita!**  
**- Pericolo di morte!**  
**Effettuare lavori all'impianto elettrico solo con circuito interrotto (accensione e luci disinserite). E più sicuro scollegare il cavo negativo della batteria ed isolarlo.**

Per l'esecuzione dei lavori di manutenzione e di cura descritti nel seguente capitolo occorrono cognizioni tecniche e capacità artigianali. Il Suo veicolo è stato costruito con un alto livello tecnologico. Per mantenerlo «in forma» sono necessari attrezzi speciali, sistemi di diagnosi e di controllo, esperienza e preparazione.

Il Concessionario della BMW Motorrad dispone del necessario know-how tecnico e di personale specializzato.

Avrà così la garanzia di uno stato tecnico perfetto del Suo veicolo.

Pensi alla Sua sicurezza e all'affidabilità del Suo veicolo. Non si cimenti quindi in lavori di ampia portata.

Si attenga agli intervalli prescritti per l'esecuzione delle ispezioni e dei Servizi di manutenzione.

Qualora il veicolo subisse danni a seguito di lavori di riparazione o di manutenzione effettuati da officine non autorizzate da BMW, BMW non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni conseguenti!

## Modifiche tecniche



**Pericolo:**

**I dati archiviati nella centralina MOTRONIC sono il frutto di lunghe ricerche e accurate sperimentazioni.**

**Qualsiasi manipolazione della centralina MOTRONIC significa quindi un maggior rischio per la sicurezza del guidatore.**



**Avvertenza:**

Se si interviene sulla centralina MOTRONIC, la garanzia non è più valida.





**Avvertenza:**

Per la riparazione seguire la descrizione allegata.



**Pericolo:**

Riparare soltanto danni ai pneumatici fino a Ø4 mm. Velocità massima: 60 km/h! Percorrenza massima: 400 km!

**Far sostituire assolutamente il pneumatico!**

**Kit di pronto intervento per pneumatici tubolari**

- Kit di pronto intervento per pneumatici tubolari sotto la sella

**Anomalia:** Il motore non si avvia o si avvia con difficoltà

Causa	Rimedio	Vedere ➔ Pagina
Chiave d'accensione in posizione sbagliata	Chiave di avviamento in posizione ON	Istruzioni per l'uso ➔ capitolo 1
Interruttore arresto di emergenza in posizione chiusa	Interruttore arresto di emergenza in posizione centrale	Istruzioni per l'uso ➔ capitolo 3
Cavalletto aperto e marcia innestata	Innestare il cambio in folle o chiudere il cavalletto e tirare la frizione	Istruzioni per l'uso ➔ capitolo 3
Marcia innestata, frizione non tirata	Innestare il cambio in folle o tirare la frizione	Istruzioni per l'uso ➔ capitolo 3
Serbatoio carburante vuoto	Fare rifornimento	Istruzioni per l'uso ➔ capitolo 1
La pompa carburante non funziona	Fusibile 4 difettoso	➔ 53
Azionamento errato della manopola acceleratore		Istruzioni per l'uso ➔ capitolo 1

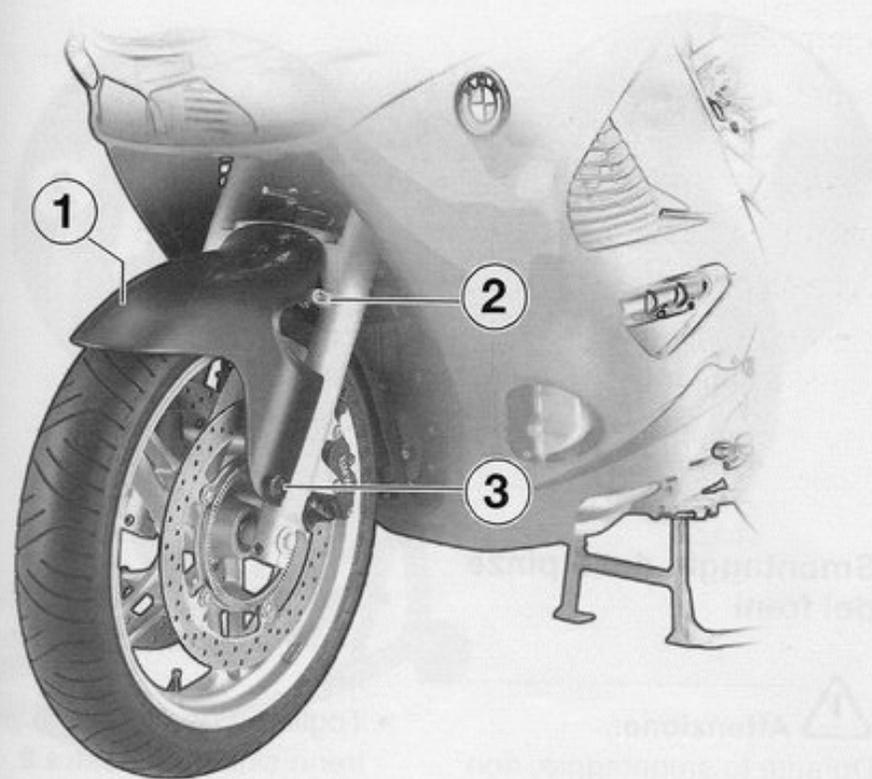
**Anomalia:** Il motore non si avvia o si avvia con difficoltà

Causa	Rimedio	Vedere ➔ Pagina
Cartuccia filtro aria sporca	Sostituirla	
Candela difettosa	Sostituirla	
Cavetto o connettore candele bagnati	Soffiare/asciugare con aria compressa	➔ 62
Insufficiente capacità della batteria	Caricare la batteria	➔ 55



### Avvertenza:

Per eventuali altri inconvenienti – non descritti alle pagine 17... 70 – rivolgersi a un'officina specializzata, preferibilmente presso un Concessionario della BMW Motorrad.



- Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale su un fondo piano e solido

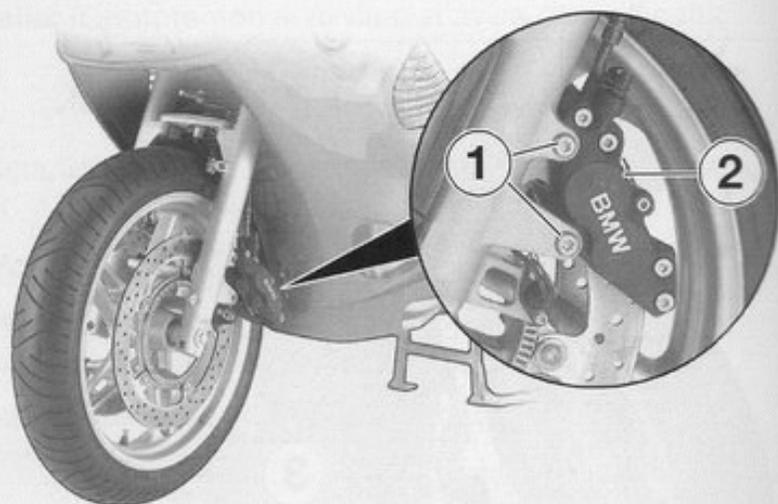


### Pericolo:

Per smontare la ruota anteriore è necessario sostenere il veicolo in modo che la ruota anteriore sia libera, il veicolo sia in posizione stabile e che non possa cadere in avanti o lateralmente!

### Smontaggio del parafrangente della ruota anteriore

- Svitare ed estrarre 1 vite **2** a sinistra/a destra
- Svitare ed estrarre 1 vite **3** a sinistra/a destra)
- Togliere con cautela il parafrangente **1**



### Smontaggio delle pinze dei freni

**⚠ Attenzione:**

Durante lo smontaggio, non danneggiare le tubazioni, i dischi e le pastiglie dei freni né il cerchio (event. proteggere con nastro adesivo).

Nello spingere indietro le pastiglie freni e nel togliere le pinze freni, non graffiare il cerchio (eventualmente coprirlo con nastro adesivo)!

Non danneggiare il cavo del sensore ABS, la corona dentata ABS e il sensore ABS!

- Svitare le viti di fissaggio **1** della pinza freno sinistra/destra

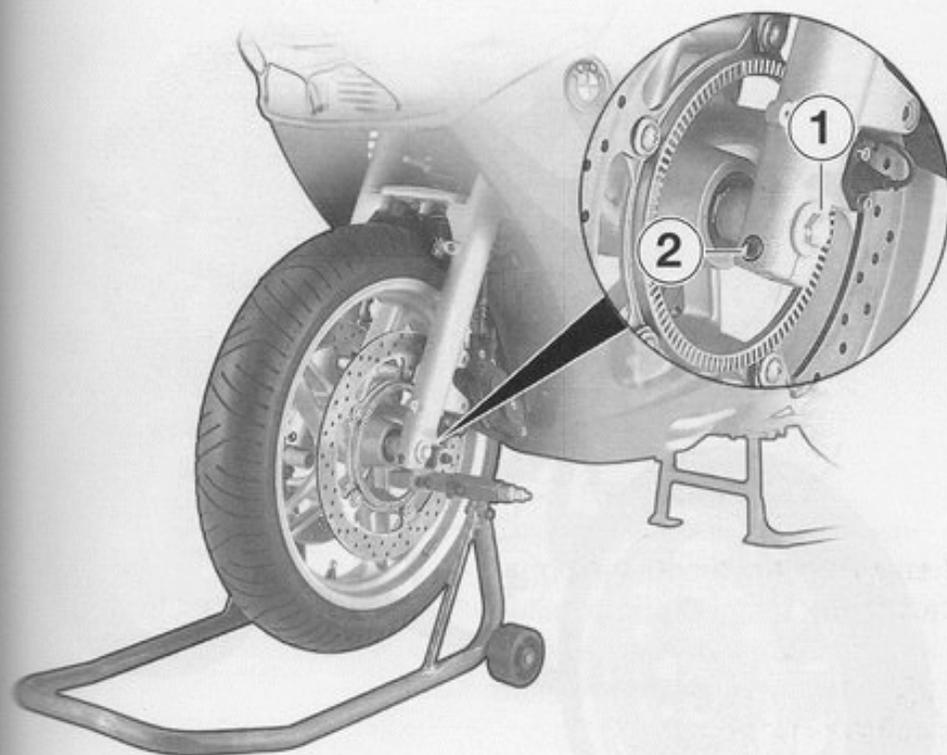
- Spingere indietro le pastiglie freni rovesciando le pinze freni
- Togliere con cautela la pinza freno sinistra e destra **2**

**⚠ Attenzione:**

Per evitare danneggiamenti alla pinza freno e difficoltà di montaggio: non azionare la leva del freno a mano quando le pinze dei freni sono state smontate!

**🔧 Avvertenza:**

Controllare le pastiglie freno (➡ 38), se necessario farle sostituire.



**🔧 Avvertenza:**

Segnare la posizione di montaggio sul pneumatico oppure sulla corona dentata ABS o verificare il senso di rotolamento dalla freccia sul pneumatico.

### Smontaggio della ruota anteriore

**🚫 Pericolo:**

Verificare che il veicolo sia in posizione stabile e non possa inclinarsi in avanti o lateralmente.

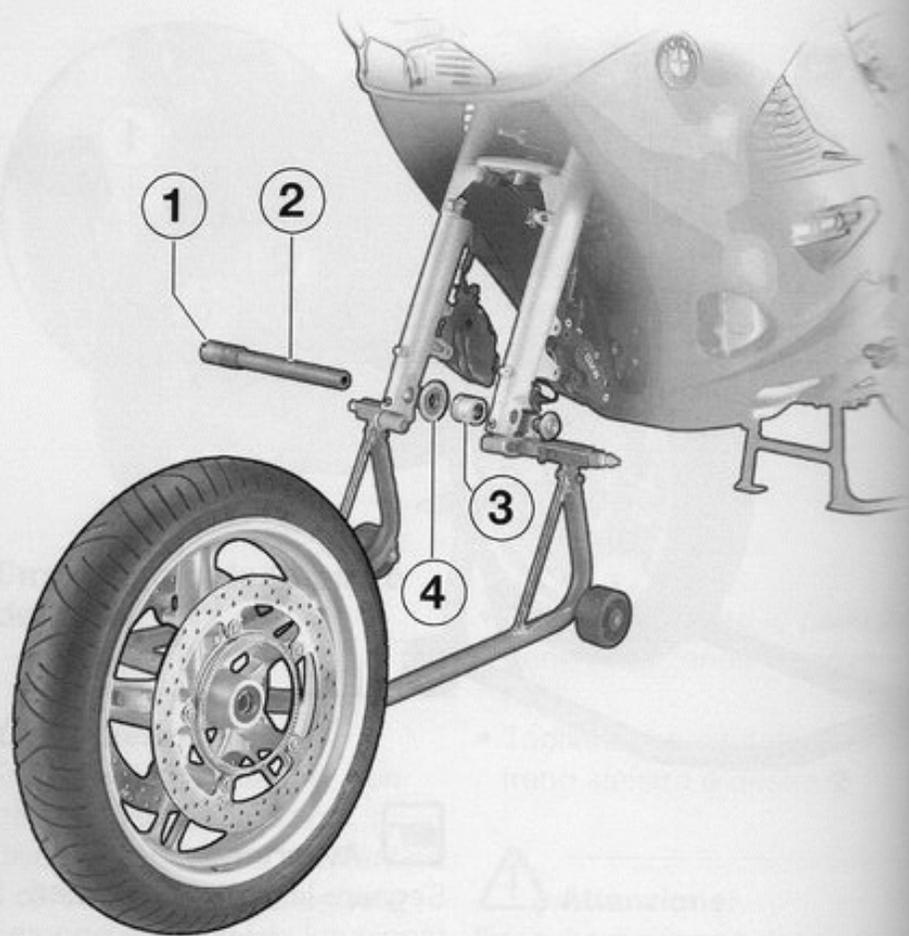
- Estrarre la vite dell'asse **1**
- Allentare le viti di arresto dell'asse **2** a sinistra/destra
- Sollevare la ruota anteriore con il cavalletto per la ruota anteriore, attrezzo speciale BMW 36 3 970

## Smontaggio della ruota anteriore

2

28

Cura e manutenzione



- Inserire il cacciavite attraverso il foro **1** nel semiassie **2**
- Estrarre il semiassie **2** con un leggero movimento rotatorio verso destra
- Rimuovere le boccole distanziatrici **3** e la copertura del cuscinetto **4**

- Fare uscire in avanti la ruota anteriore



### Attenzione:

Nel deporre la ruota non danneggiare i dischi freno e la ruota dentata ABS! Proteggere il cuscinetto ruota da sporcizia e umidità!

## Rimontaggio della ruota anteriore

2

29

Cura e manutenzione



### Avvertenza:

Segnare la posizione di montaggio sul pneumatico oppure sulla corona dentata ABS o verificare il senso di rotolamento dalla freccia sul pneumatico.

- Far rotolare la ruota tra le aste della forcella
- Pulire la boccia distanziatrice **2** e la copertura del cuscinetto **3** e inserirli nel senso di marcia
  - a sinistra: boccia distanziatrice **2**
  - a destra: copertura del cuscinetto **3** (collare verso l'esterno)
- Pulire il semiassie **1**, ingrassarlo e montarlo con un leggero movimento rotatorio verso destra (sollevando la ruota)

### Rimontaggio della ruota anteriore



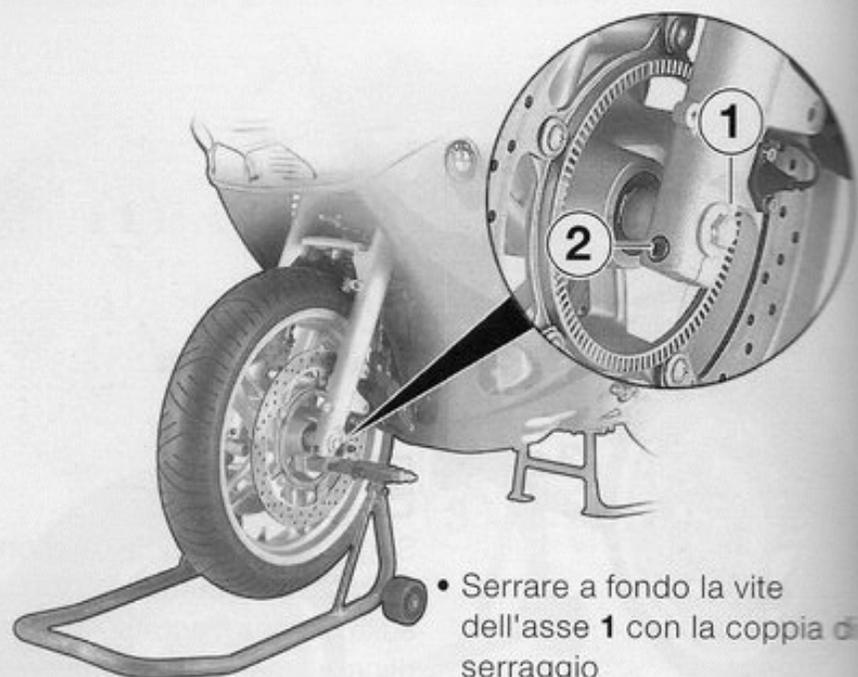
### Attenzione:

Non danneggiare le tubazioni, i dischi e le pastiglie dei freni durante il montaggio! Proteggere il cuscinetto ruota da sporcizia e umidità! Non danneggiare il cavo del sensore ABS, la corona dentata ABS e il sensore ABS!

## Rimontaggio della ruota anteriore

2  
30

Cura e manutenzione



- Serrare manualmente la vite dell'asse **1**
- Avvitare a mano le viti di serraggio dell'asse **2** a sinistra/destra
- Smontaggio del cavalletto della ruota anteriore
- Far molleggiare più volte con forza la forcella della ruota anteriore



### Pericolo:

Verificare che il veicolo sia in posizione stabile e non possa inclinarsi in avanti o lateralmente

- Serrare a fondo la vite dell'asse **1** con la coppia di serraggio
- Serrare le viti di fissaggio dell'asse **2** a sinistra/destra con la coppia di serraggio



### Attenzione:

Le coppie di serraggio devono essere assolutamente controllate in un'officina specializzata! E' preferibile che ciò venga effettuato presso un Concessionario della BMW Motorrad.



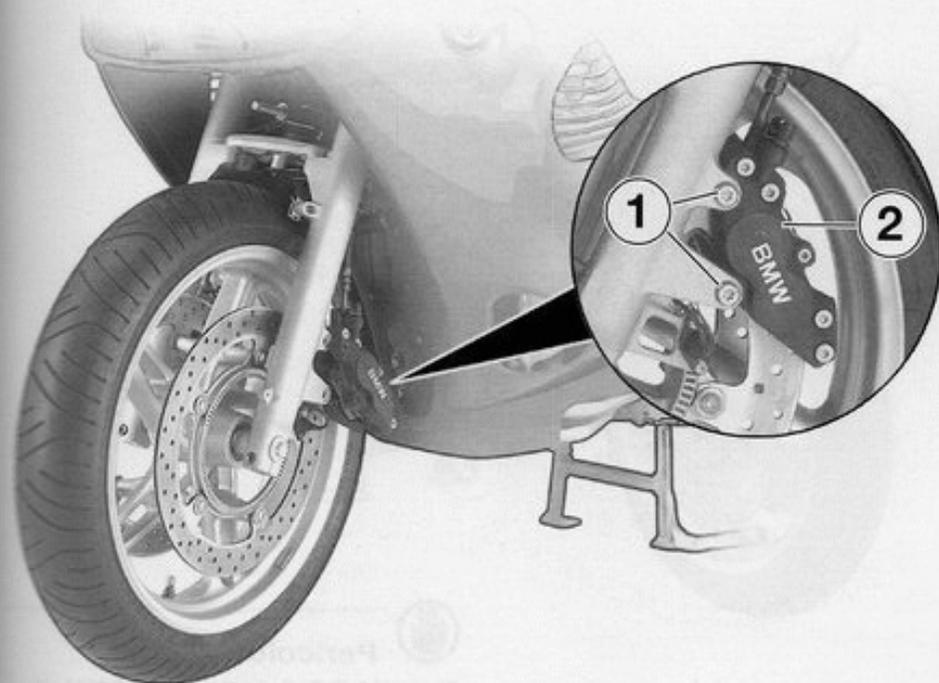
### Coppia di serraggio

Vite dell'asse ..... 30 Nm  
Viti di fissaggio dell'asse ..... 21 Nm

## Montaggio della ruota anteriore

2  
31

Cura e manutenzione



### Montaggio delle pinze freno

- Applicare con cautela la pinza freno **2** a sinistra/a destra sui dischi freni
- Serrare le pinze del freno di sinistra/destra con due viti **1** ciascuna alla coppia di serraggio prescritta



### Attenzione:

Le coppie di serraggio devono essere assolutamente controllate in un'officina specializzata! Preferibilmente in un Concessionario della BMW Motorrad

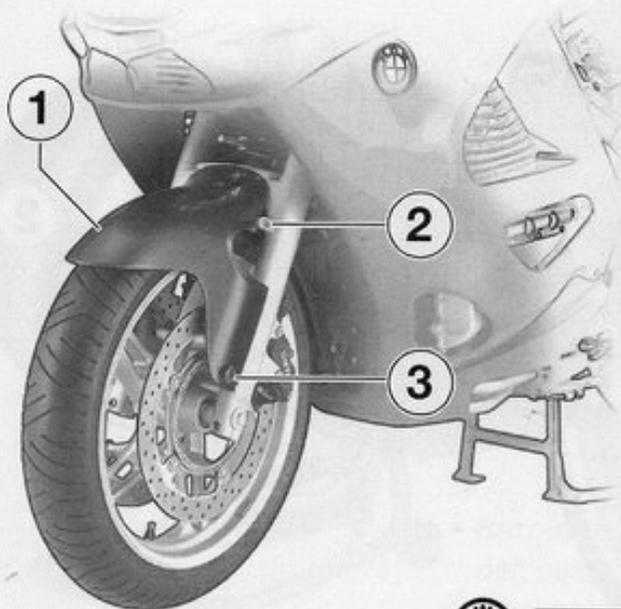


### Coppia di serraggio

Viti della pinza freno ..... 30 Nm

\* Equipaggiamento speciale

## Rimontaggio della ruota anteriore



2

32

Cura e manutenzione

### Montaggio del parafrangente della ruota anteriore

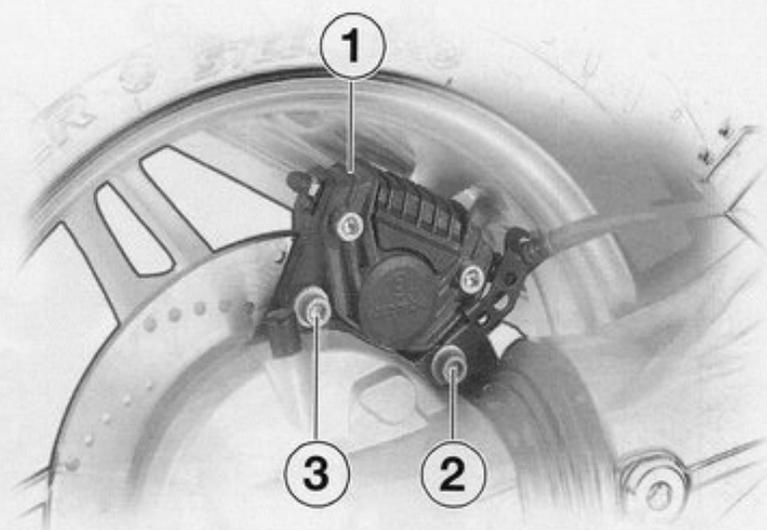
- Montare con cautela il parafrangente anteriore **1**
- Serrare 1 vite **2** a sinistra/destra, allineare al centro della ruota la parte posteriore del parafrangente della ruota anteriore
- Serrare 1 vite **3** a sinistra/a destra



### Pericolo:

Con l'ABS Integrale BMW, dopo il montaggio completo delle pinze dei freni, per garantirne il perfetto funzionamento, è necessario inserire l'accensione, attendere che l'autodiagnosi si concluda con successo, quindi azionare la leva del freno a mano. Senza l'ABS Integrale BMW, dopo il montaggio completo delle pinze dei freni, per garantire il perfetto funzionamento del freno della ruota anteriore è necessario tirare alcune volte la leva del freno a mano con forza.

## Smontaggio della ruota posteriore



2

33

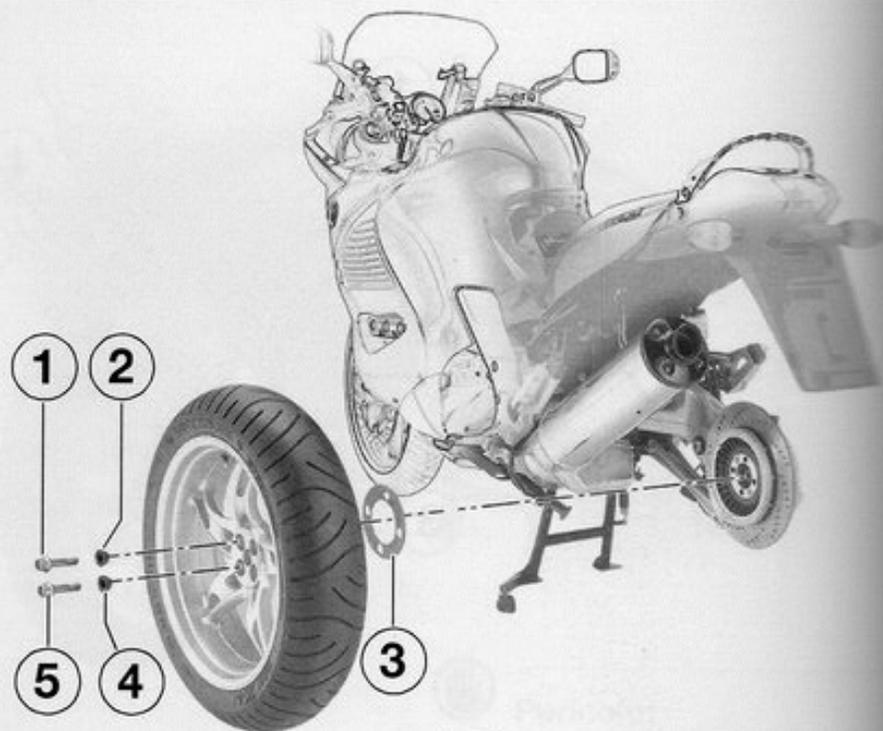
Cura e manutenzione



### Attenzione:

Non danneggiare tubazioni freni, dischi freni, pastiglie freni e cerchi durante lo smontaggio! Non danneggiare il cavo del sensore ABS, la corona dentata ABS e il sensore ABS! Nello spingere indietro le pastiglie freni e nel togliere la pinza freno non graffiare il cerchio (eventualmente coprirlo con nastro adesivo)! Per evitare danneggiamenti alla pinza freno e difficoltà di montaggio: non azionare la leva freno a mano con pinza freno rimossa!

- Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale su un fondo piano e solido (Libretto Uso e manutenzione ➔ capitolo 3).
- Caricare la ruota anteriore in maniera che il veicolo non possa rovesciarsi all'indietro
- Innestare la prima marcia
- Posizionare verso l'alto il paraspruzzi (➔ 40)
- Estrarre il grano **2** e la vite **3** per la pinza del freno **1**



- Spingere indietro le pastiglie freni rovesciando la pinza freno
- Posare con cautela la pinza freno sul disco freno
- Svitare i 4 bulloni ruota **1** con gli anelli conici **2**
- Svitare la vite centrale **5** con l'anello conico **4**
- Sollevare la ruota posteriore dal centraggio mediano della ruota e posarla
- Rimuovere con cautela la pinza del freno e appoggiarla sul forcellone oscillante



### Avvertenza:

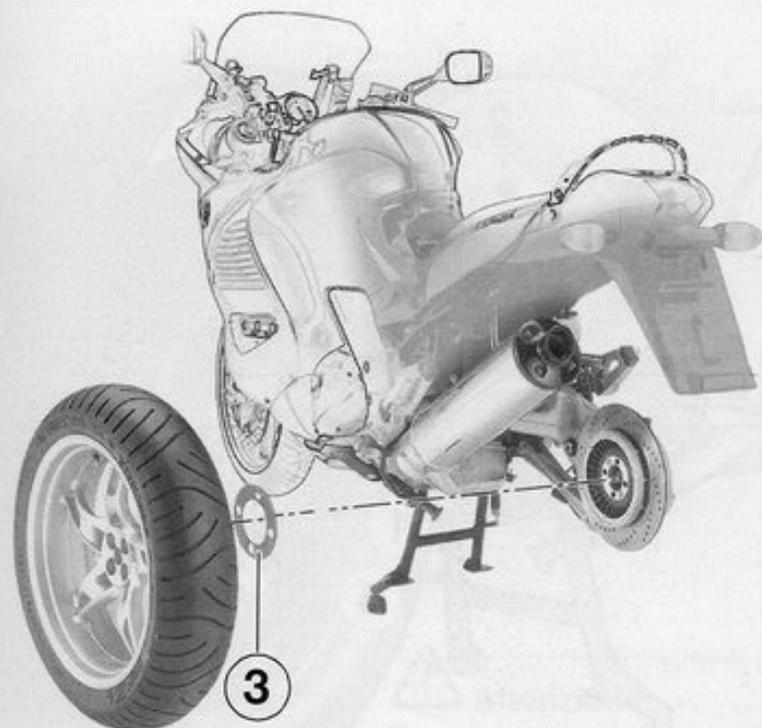
Controllare le pastiglie freno. (→ 39) se necessario farle sostituire.

- Togliere la rondella distanziatrice **3** dal centraggio mediano della ruota
- Inclinare la ruota posteriore ed estrarla



### Attenzione:

Proteggere la superficie di contatto del mozzo ruota da sporcizia e umidità!



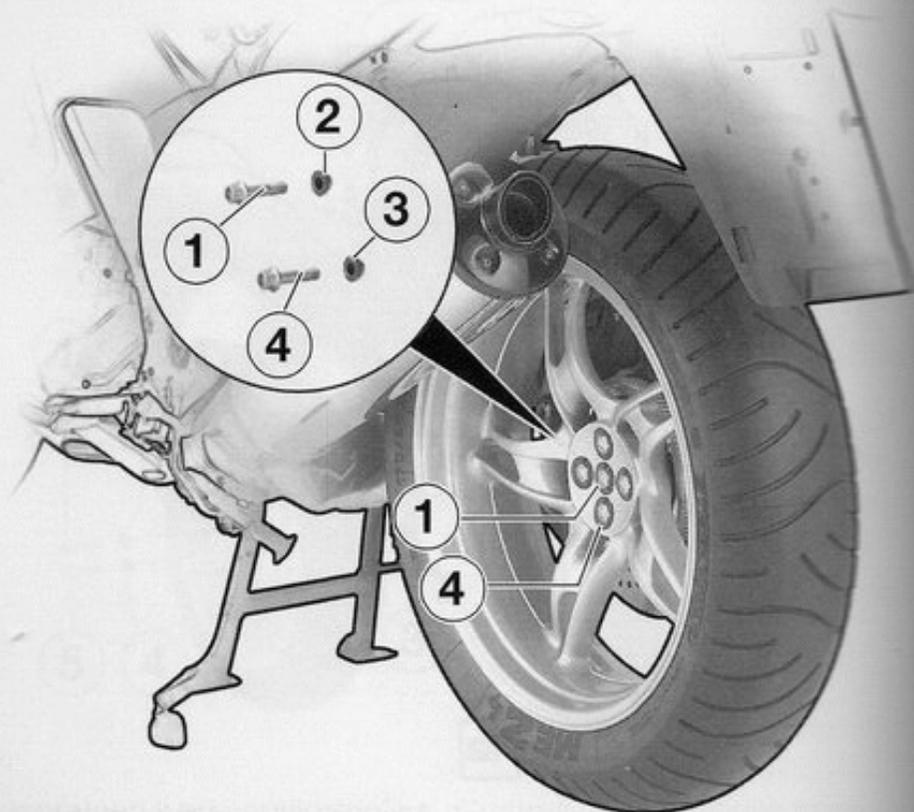
### Attenzione:

Utilizzare soltanto bulloni ruota con il codice «55»! Non oliare né ingrassare i bulloni ruota!

Nel rimontaggio non danneggiare le tubazioni del freno, i dischi freni, le pastiglie freni e i cerchi!

Non danneggiare il cavo del sensore ABS, la corona dentata ABS e il sensore ABS!

- Controllare che il centraggio mediano della ruota e le superfici d'appoggio del mozzo e del rasamento **3** siano privi di grasso
- Infilare la rondella distanziale **3** sul centraggio mediano della ruota
- Inclinare la ruota posteriore, passarla attorno allo scarico e posarla a terra
- Applicare con cautela la pinza freno sul disco freno
- Inserire la ruota posteriore nel foro per il centraggio mediano



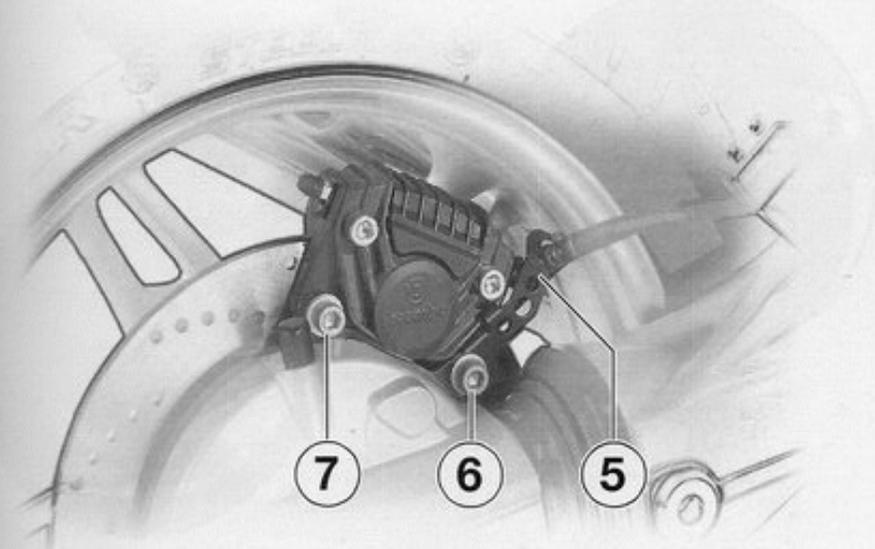
- Avvitare manualmente la vite centrale **1** con l'anello conico **2**
- 4 Avvitare provvisoriamente i bulloni ruota **4** con gli anelli conici **3** e serrarli a fondo con la coppia di serraggio procedendo a croce
- Serrare la vite centrale **1** con la coppia di serraggio prescritta
- 4 Serrare i bulloni ruota **4** con la coppia di serraggio procedendo a croce



### Attenzione:

Verificare che la staffa di ritegno **5** per la linea del freno sia in posizione corretta!

- Serrare con la coppia di serraggio prescritta il grano **6** con la staffa di ritegno **5** e la vite della pinza freno **7** con uno spessore



### Pericolo:

Senza l'ABS Integrale BMW\*, dopo il montaggio completo, per garantire il perfetto funzionamento del freno della ruota posteriore è necessario premere alcune volte il pedale del freno con forza.

Con l'ABS Integrale BMW, dopo il montaggio completo delle pinze dei freni, per garantirne il perfetto funzionamento, è necessario inserire l'accensione, attendere che l'autodiagnosi si concluda con successo, quindi azionare la leva del freno.



### Attenzione:

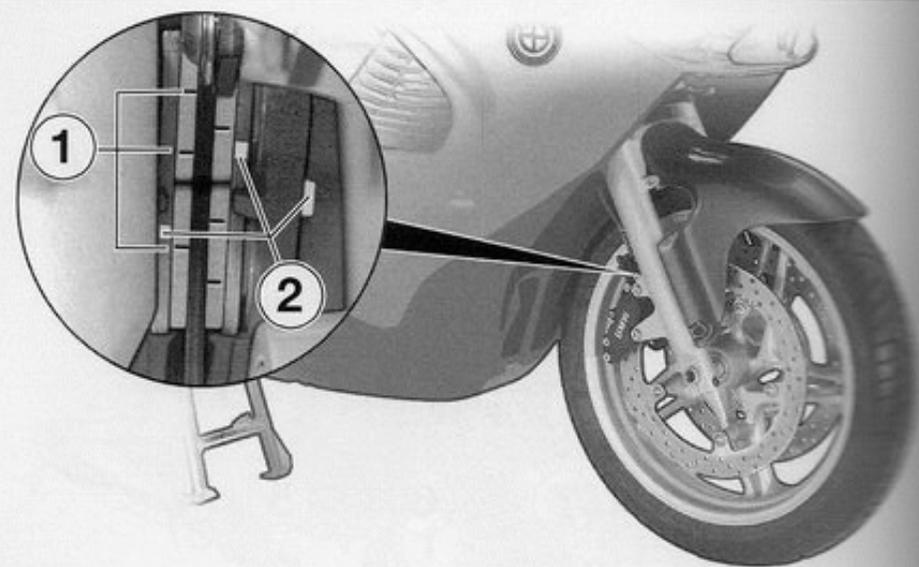
Far assolutamente controllare le coppie di serraggio in un'officina specializzata, preferibilmente in un Concessionario della BMW Motorrad!



### Coppia di serraggio

Coppia di preserraggio  
 Bulloni ruota ..... 50 Nm  
 Coppia di serraggio  
 Bulloni ruota ..... 105 Nm  
 Vite centrale ..... 105 Nm  
 Grano ..... 40 Nm  
 Vite della pinza freno .... 40 Nm

\* Equipaggiamento speciale



### Freno anteriore



#### Attenzione:

Lo spessore delle pastiglie non deve essere inferiore a quello minimo prescritto!



#### Avvertenza:

Per ragioni di sicurezza, consigliamo di far effettuare i lavori sull'impianto dei freni in un'officina specializzata, preferibilmente presso un Concessionario della BMW Motorrad.

- Sistemare il veicolo su fondo piano sul cavalletto centrale

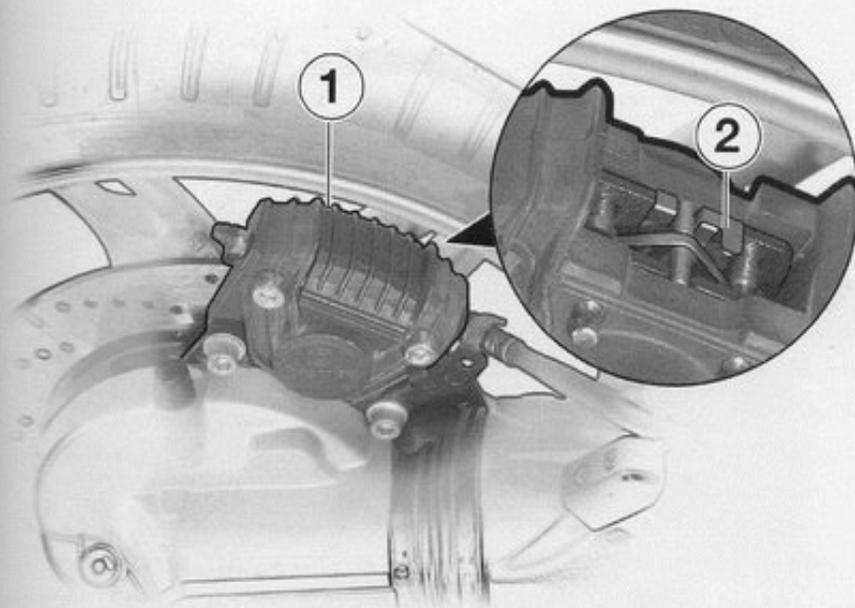
- Verificare con controllo visivo che entrambe le pastiglie del freno e la pinza abbiano la stessa marcatura di colore 2
- Verificare lo spessore delle pastiglie freni mediante controllo visivo

#### Spessore minimo delle pastiglie:

**Le pastiglie dei freni devono presentare una marcatura d'usura 1 chiaramente visibile.**

- Se la marcatura d'usura non fosse più chiaramente in vista:

**Far sostituire le pastiglie dei freni in un'officina specializzata, preferibilmente presso un Concessionario della BMW Motorrad!**



### Freno posteriore



#### Attenzione:

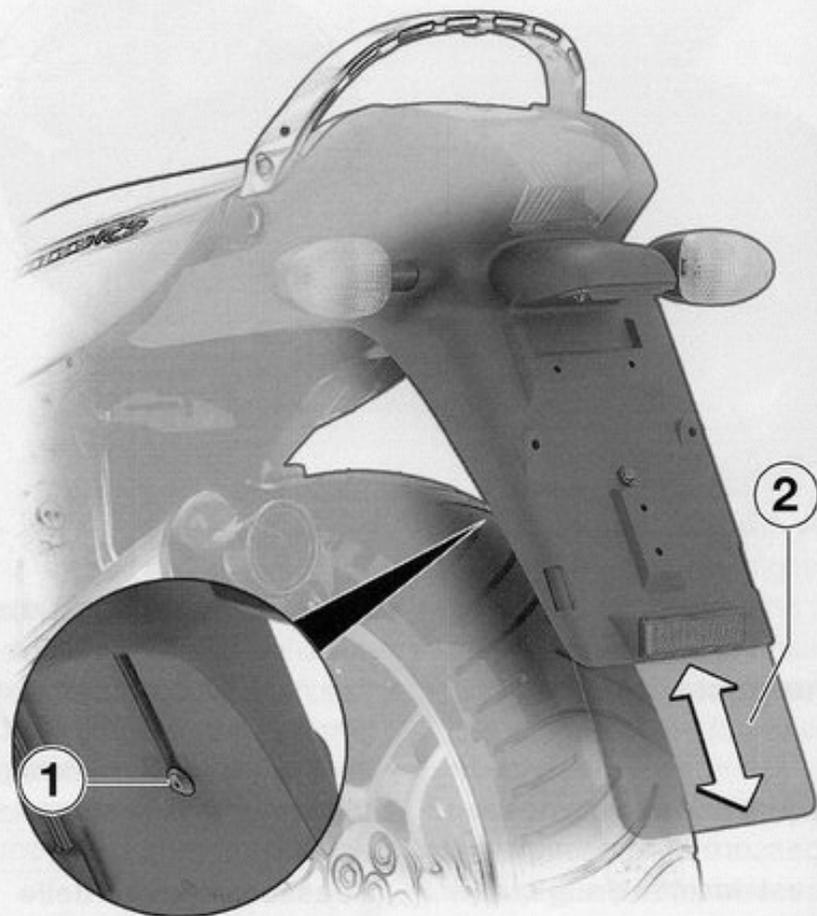
Lo spessore delle pastiglie non deve essere inferiore a quello minimo prescritto!



#### Avvertenza:

Per ragioni di sicurezza, consigliamo di far effettuare i lavori sull'impianto dei freni in un'officina specializzata, preferibilmente presso un Concessionario della BMW Motorrad.

- Sistemare il veicolo su fondo piano sul cavalletto centrale
- Smontare la copertura 1 della pinza del freno
- Verificare lo spessore delle pastiglie freno mediante controllo visivo
- **Spessore minimo delle pastiglie: la punta dell'indicatore dell'usura 2 non deve poggiare sulla pastiglia del freno opposta.**
- Se la marcatura d'usura poggia sulla pastiglia del freno opposta: **Far sostituire le pastiglie dei freni in un'officina specializzata, preferibilmente presso un Concessionario della BMW Motorrad!**



## Regolazione del paraspruzzi



### Avvertenza:

Il paraspruzzi può essere regolato a seconda del carico e/o delle condizioni atmosferiche.

- Allentare la vite **1** sul lato interno del parafrangente posteriore.
- Regolare il paraspruzzi **2** come desiderato e serrare la vite **1** con cautela.



### Attenzione:

Il veicolo è dotato di una lampadina ciascuna per la luce di marcia, l'abbagliante, la luce posteriore e del freno, la luce di posizione, la luce della targa e di quattro lampadine per gli indicatori di direzione.

Eventuali guasti a una di queste lampadine possono mettere in difficoltà il guidatore e anche pregiudicare la visibilità del veicolo da parte degli altri utenti della strada.

Tenere pertanto sempre con sé lampadine di riserva.



### Pericolo:

**Effettuare lavori all'impianto elettrico solo con circuito interrotto (accensione e luci disinserite). E più sicuro scollegare il cavo negativo della batteria ed isolarlo.**

**Con motore in moto o accensione inserita non toccare alcuna parte conducente tensione!**

**- Pericolo di morte!**

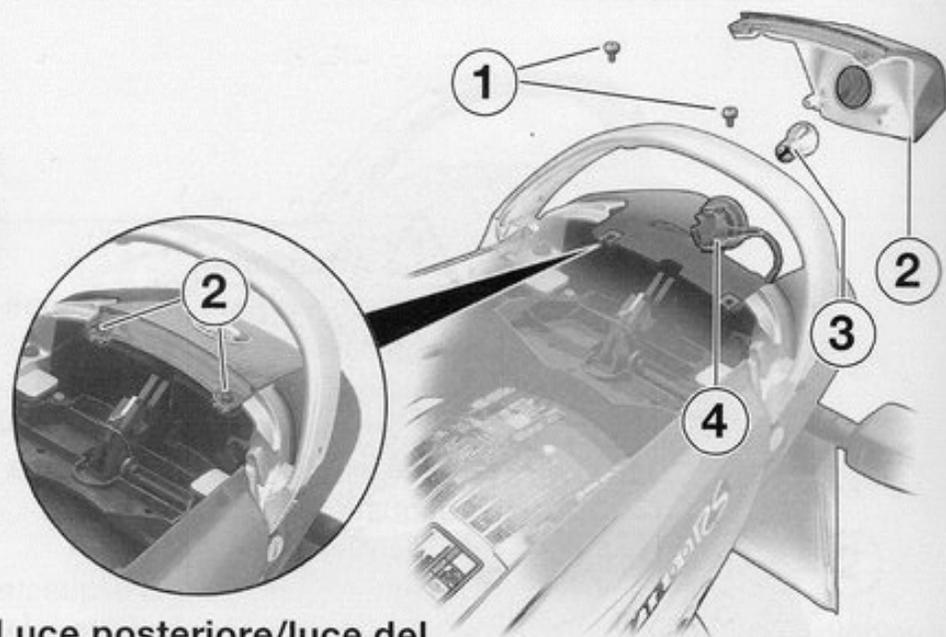


### Avvertenza:

Non toccare il vetro delle lampadine a mani nude.

Per il loro montaggio usare un panno pulito ed asciutto.

Depositi di sporco, soprattutto oli e grassi, pregiudicano l'irradiazione di calore. Le conseguenze sono il surriscaldamento e quindi una ridotta durata delle lampadine.



### Luce posteriore/luce del freno



#### Attenzione:

Prima di sostituire le lampadine disinserire l'accensione!

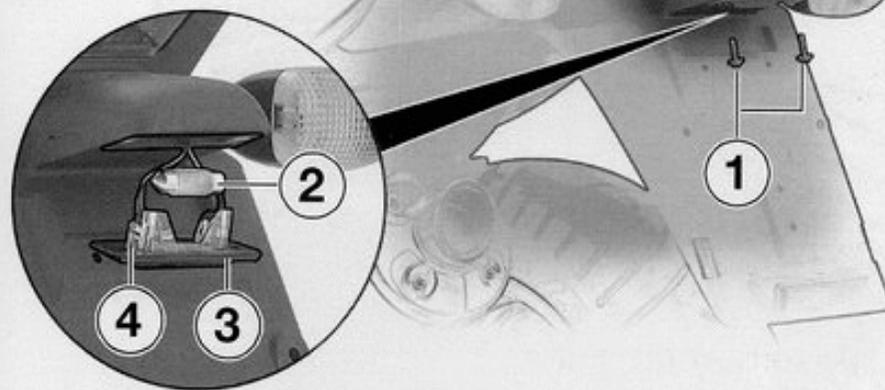


#### Avvertenza:

Non toccare il vetro delle lampadine ad incandescenza con dita scoperte. Per il loro montaggio usare un panno pulito ed asciutto.

- Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale su un fondo piano e solido
- Togliere la sella posteriore

- Svitare le 2 viti di fissaggio **1**
- Rimuovere il gruppo ottico posteriore **2** da dietro
- Ruotare il portalampada **4** verso sinistra e rimuoverlo dal gruppo ottico posteriore.
- Premere la lampadina **3** nel portalampada e svitarla verso sinistra.
- Togliere la lampadina
- Rimontaggio nella sequenza inversa
- Lampadina della luce freno/posteriore **3**:  
**12 V 21/5 W**



### Luce della targa



#### Attenzione:

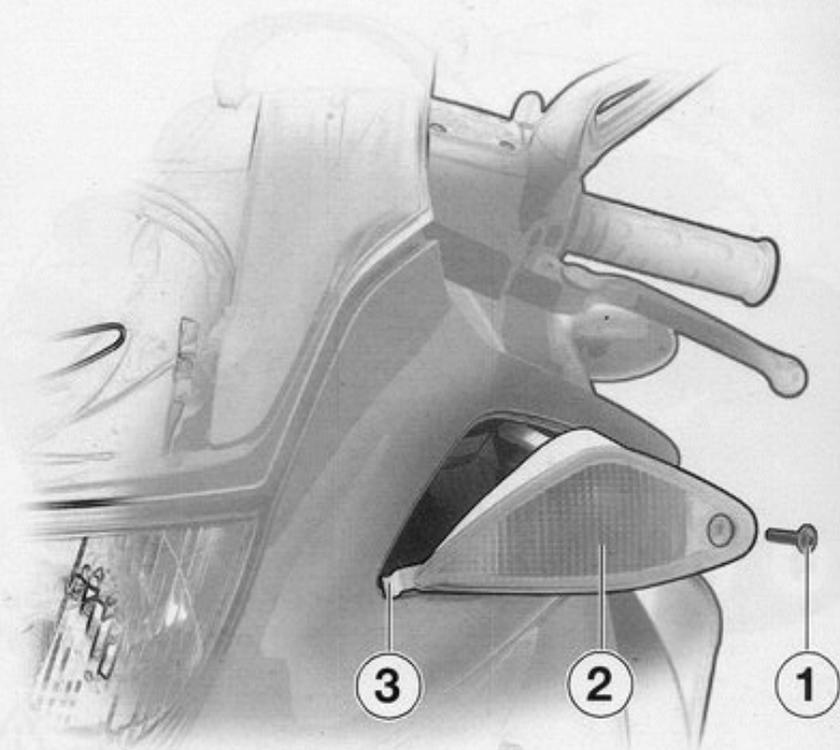
Prima di sostituire le lampadine disinserire l'accensione!



#### Avvertenza:

Non toccare il vetro delle lampadine ad incandescenza con dita scoperte. Per il loro montaggio usare un panno pulito ed asciutto.

- Sollevare il veicolo sul cavalletto centrale
- 2 Svitare le 2 viti **1**
- Togliere dal basso la luce della targa **3**
- Premere indietro la staffa elastica e togliere la lampadina **2**
- Lampadina della targa **2**:  
**12 V 5 W Sofitte**
- Inserire la lampadina nelle due staffe elastiche
- Inserire nella scatola la luce della targa **3** facendo attenzione alla spina **4**
- 2 Serrare a fondo con cautela le 2 viti **1**



### Indicatore di direzione anteriore



#### Attenzione:

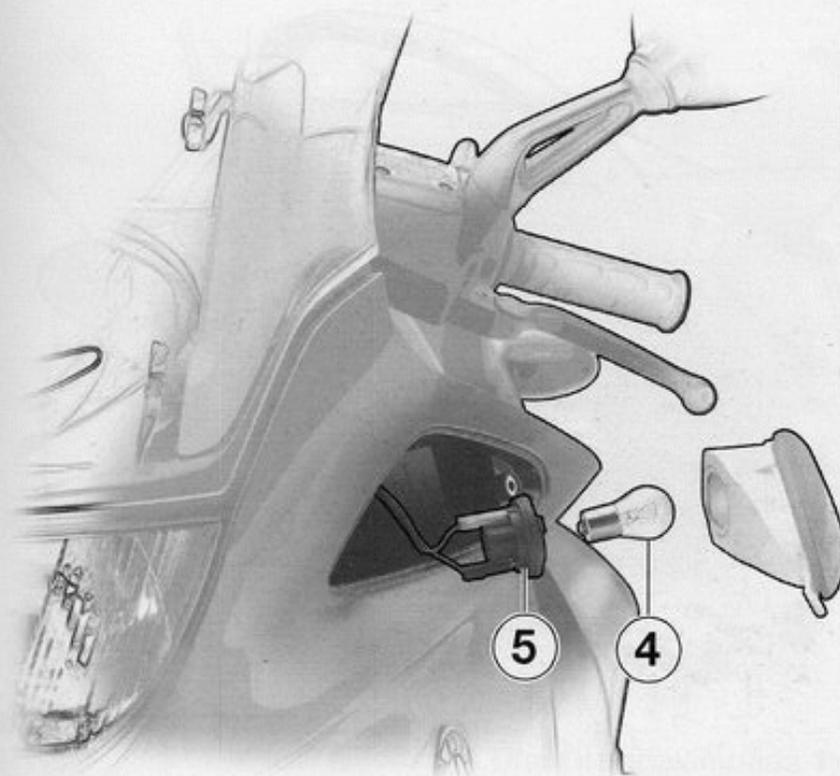
Prima di sostituire le lampadine disinserire l'accensione!



#### Avvertenza:

Non toccare il vetro delle lampadine ad incandescenza con dita scoperte. Per il loro montaggio usare un panno pulito ed asciutto.

- Sollevare il veicolo sul cavalletto centrale
- Svitare la vite di fissaggio **1**
- Rimuovere la scatola dell'indicatore di direzione **2** dal rivestimento anteriore



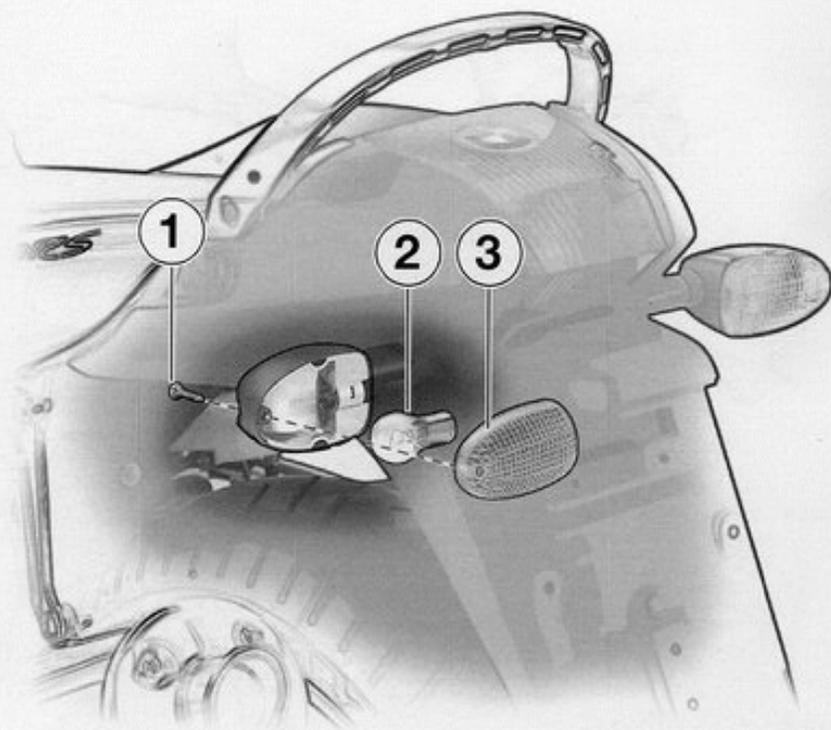
- Ruotare il portalamпада **5** verso sinistra e rimuoverlo dalla scatola dell'indicatore di direzione.
- Premere la lampadina **4** nel portalamпада e svitarla verso sinistra.
- Togliere la lampadina  
- Lampadine degli indicatori di direzione anteriori **4**:  
**12 V 21 W**

- Rimontaggio nella sequenza inversa



#### Avvertenza:

Per il montaggio della scatola degli indicatori di direzione, agganciare prima la linguetta **3** della molla nel rivestimento anteriore.



### Indicatore di direzione posteriore



#### Attenzione:

Prima di sostituire le lampadine disinserire l'accensione!



#### Avvertenza:

Non toccare il vetro delle lampadine ad incandescenza con dita scoperte. Per il loro montaggio usare un panno pulito ed asciutto.

- Sollevare il veicolo sul cavalletto centrale
- Svitare la vite di fissaggio **1**
- Rimuovere il rifrattore dell'indicatore di direzione **3**
- Premere la lampadina **2** nel portalampada e sbloccarla ruotandola verso sinistra. Estrazione
- Montaggio nella sequenza inversa
- Lampadine degli indicatori di direzione posteriori **2**:  
**12 V 21 W**



### Luce di posizione



#### Attenzione:

Prima di sostituire le lampadine disinserire l'accensione!



#### Avvertenza:

Non toccare il vetro delle lampadine ad incandescenza con dita scoperte. Per il loro montaggio usare un panno pulito ed asciutto.

- Sollevare il veicolo sul cavalletto centrale

- Tirare il portalampada **1** verso il basso, estraendolo dalla scatola del faro
- Estrarre la lampadina **2** dal portalampada verso l'alto
- Inserire una nuova lampadina nel portalampada
- Lampadina della luce di posizione **2**:  
**12 V 4 W**



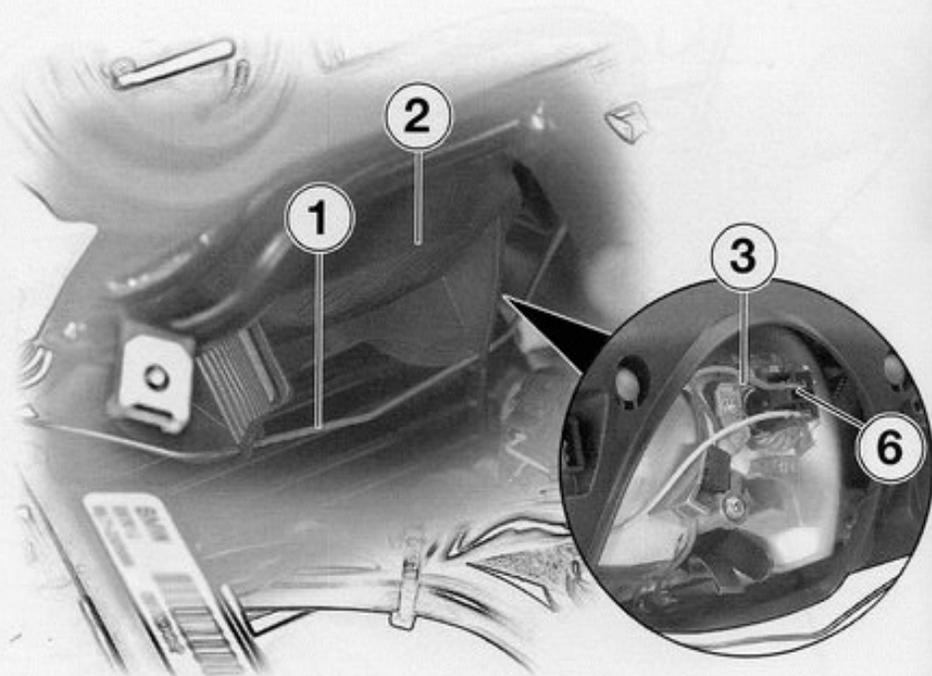
#### Avvertenza:

Premere fino alla battuta il portalampada nell'alloggiamento previsto

## Sostituzione delle lampadine

2  
48

Cura e manutenzione



### Luce di marcia



#### Attenzione:

Prima di sostituire le lampadine disinserire l'accensione!



#### Avvertenza:

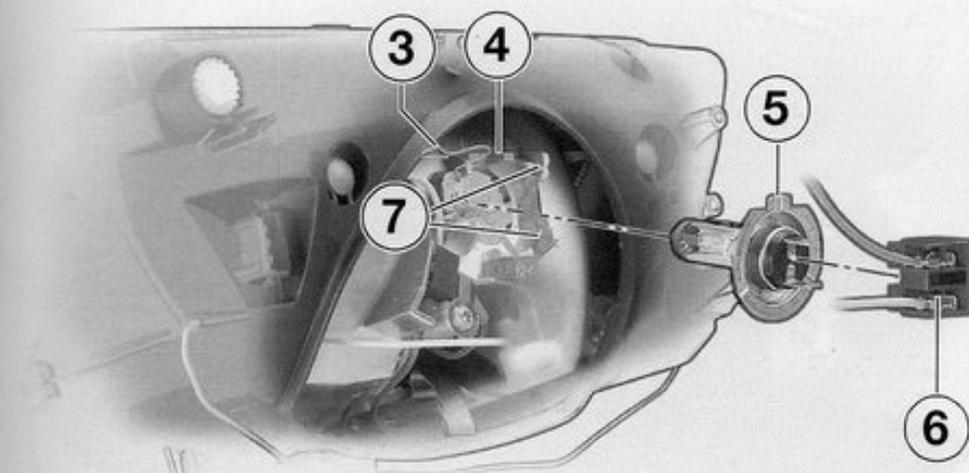
Non toccare il vetro delle lampadine ad incandescenza con dita scoperte. Per il loro montaggio usare un panno pulito ed asciutto.

- Sollevare il veicolo sul cavalletto centrale
- Girare il manubrio completamente verso sinistra
- Svitare la staffa di ritegno **1** prima da un lato, poi dall'altro, premerla verso il basso ed estrarla dalla copertura **2**.
- Estrarre la copertura **2**
- Sfilare la scatola della spina **6**
- Staccare la staffa elastica **3** in alto e in basso dall'arresto **7** e piegarla indietro
- Togliere la lampada H7
- Anabbagliante: **H7 12 V 55 W**

## Sostituzione delle lampadine

2  
49

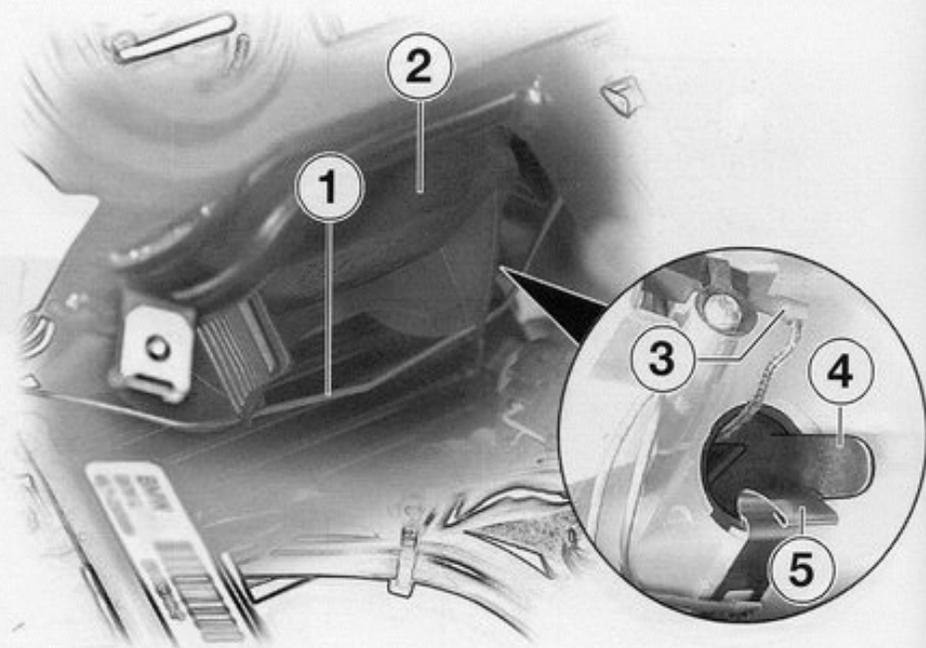
Cura e manutenzione



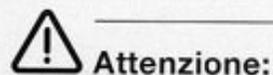
#### Avvertenza:

La linguetta **5** deve essere rivolta in verticale verso l'alto ed essere introdotta nell'incavo **4**.

- Introdurre la lampadina H7 nuova
- Agganciare la staffa elastica **3** in alto e in basso nell'arresto **7**
- Montare la spina multipla **6** sui raccordi della luce
- Montare la copertura **2**
- Tirare verso l'alto la staffa di ritegno **1** prima da un lato, poi dall'altro e farla scattare



### Abbagliante



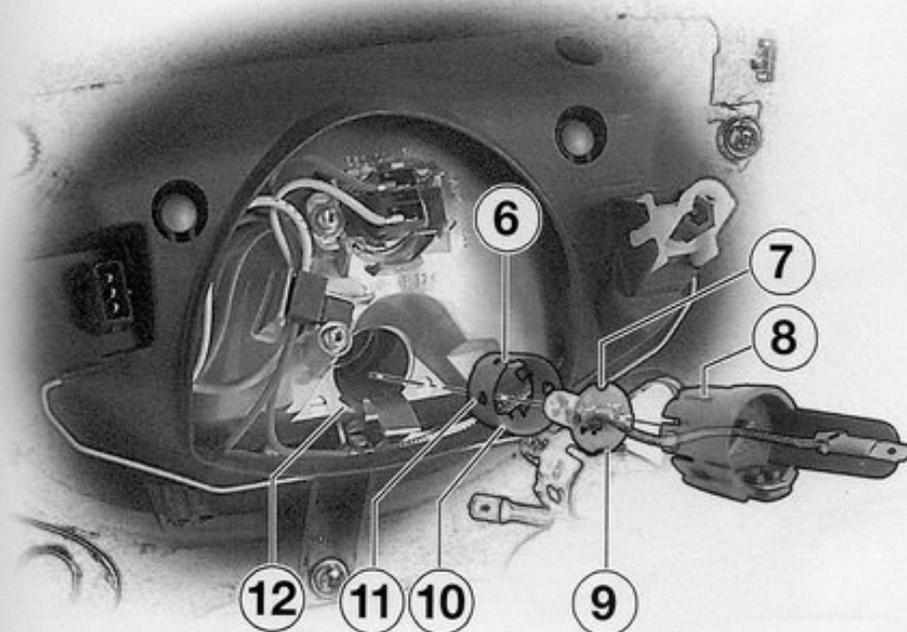
**Attenzione:**  
Prima di sostituire le lampadine disinserire l'accensione!



**Avvertenza:**  
Non toccare il vetro delle lampadine ad incandescenza con dita scoperte. Per il loro montaggio usare un panno pulito ed asciutto.

- Sollevare il veicolo sul cavalletto centrale

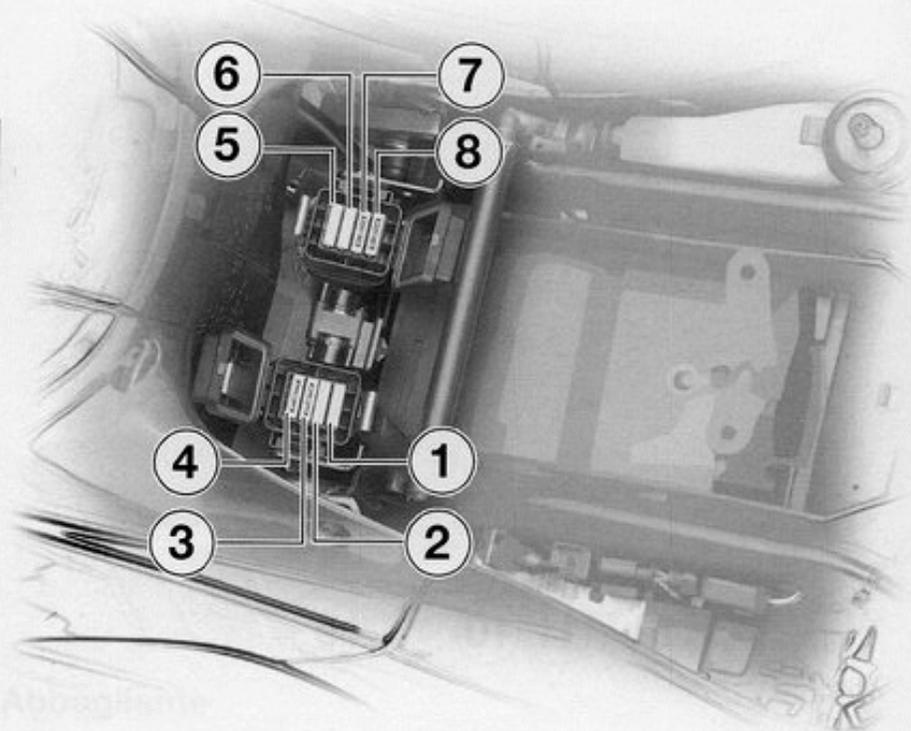
- Girare il manubrio completamente verso sinistra
- Svitare la staffa di ritegno **1** prima da un lato, poi dall'altro, premerla verso il basso ed estrarla dalla copertura **2**
- Togliere la copertura **2**
- Staccare il collegamento a spina **3**
- Premere la staffa di massa **5** verso il basso ed estrarla
- Tirare il portalampada dalla scatola del faro impugnando l'apposito appiglio **4**



### Avvertenza:

- Durante il montaggio
- badare al corretto montaggio delle scanalature **7** (rotonda) e **9** (quadrata)
  - orientare la scanalatura **6** in modo che sia rivolta verso la guida **8**
  - badare ai naselli di ritegno **11** a sinistra/destra
  - maniglia **4** verso destra
  - badare alla scanalatura **12** a sinistra/destra e inserire la staffa di massa **5**

- Con un cacciavite spingere dentro un nasello di ritegno **11** a sinistra/destra e scomporre il portalampada
- Estrarre la lampadina H3 dall'anello **10**
- Montaggio nella sequenza inversa
- Abbagliante: **H3 12 V 55 W**



### Posizione dei fusibili

#### Portafusibili sinistro

- 1 Quadro strumenti .....4 A
- 2 Luce di posizione .....4 A
- 3 Avvisatore acustico,  
ventola .....15 A
- 4 Motronic e  
pompa della benzina.....15 A

#### Portafusibili destro

- 5 Display LCD (orologio).....4 A
- 6 Manopole riscaldate\* .....4 A
- 7 Presa di corrente .....15 A
- 8 Equipaggiamento speciale 15 A



#### Attenzione:

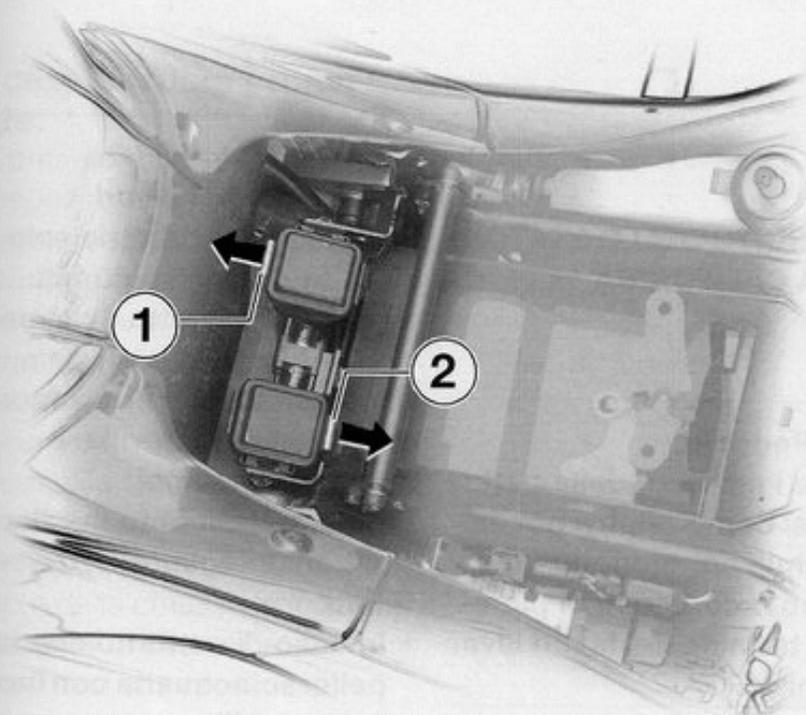
Prima di sostituire i fusibili disinserire l'accensione!

Non riparare fusibili difettosi, pericolo d'incendio!

Pertanto è necessario avere sempre con sé alcuni fusibili di scorta (➔ 22).

Impiegare solo i fusibili prescritti!

\* Equipaggiamento speciale



### Sostituzione dei fusibili

- Sollevare il veicolo sul cavalletto centrale
- Togliere la sella
- Premere i fermagli di sicurezza **1, 2** in direzione della freccia e rimuovere il coperchio del box fusibili
- Togliere il fusibile difettoso dalla montatura ad innesto
- Sistemare il fusibile nuovo
- Chiudere il coperchio della scatola portafusibili
- Bloccare la sella



#### Avvertenza:

In caso di difetti frequenti far controllare l'impianto elettrico in un'officina specializzata, preferibilmente presso un Concessionario della BMW Motorrad!

### PLEBISCITO DELLO STATO DELLA CALIFORNIA N° 65



#### Pericolo:

I poli e i morsetti delle batterie così come relativi accessori simili contengono piombo o composti di piombo. Al termine dei lavori lavarsi le mani.



#### Pericolo:

L'acido della batteria è fortemente corrosivo! Proteggere gli occhi, il viso, le mani, la verniciatura e gli indumenti! **TENERE FUORI DELLA PORTATA DEI BAMBINI!** Non avvicinarsi alla batteria con scintille, fiamme o sigarette accese. Le batterie producono gas esplosivi. Caricare le batterie solo in ambienti ben areggiati. I tappi della batteria devono essere aperti.



#### Pericolo:

Eeguire tutti i lavori riguardanti la batteria solo usando occhiali e guanti. In caso di contatto della pelle con acido della batteria o d'intossicazione con vapori della batteria informare subito un medico! Fino al trattamento medico adottare i seguenti provvedimenti:

- In caso di contatto con la pelle: sciacquarla con molta acqua pulita.
- In caso di corrosione interna: bere molta acqua o molto latte (con uovo crudo sbattuto). Evitare il vomito.
- In caso di contatto degli occhi con acido della batteria o di esalazione di vapori della batteria: sciacquarsi più volte gli occhi con molta acqua pulita. Aprire la fessura palpebrale.
- Risciacquare immediatamente con abbondante acqua gli indumenti venuti a contatto con l'acido della batteria.

### In caso di soste prolungate:

- Controllo del livello dell'acido
- Depositare la batteria in un ambiente freddo e asciutto
- Durante il periodo in cui il veicolo non viene utilizzato, mantenere la carica della batteria
- Con il caricabatteria BMW è possibile caricare la batteria tramite la presa di bordo.
- Prima della messa fuori servizio e della rimessa in funzione caricare la batteria - Attenersi alla prescrizioni di carica!
- In caso di dubbi far effettuare la messa fuori servizio, la manutenzione e la conservazione della batteria in un'officina specializzata, preferibilmente presso il Suo Concessionario della BMW Motorrad



#### Attenzione:

Manutenzione, carica e conservazione corrette aumentano la durata della batteria e sono requisito fondamentale per la garanzia.

### Avviamento in caso di panne

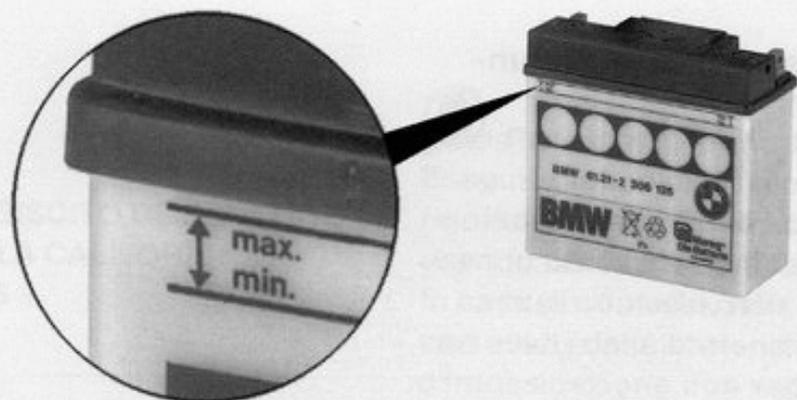


#### Pericolo:

Il veicolo non deve essere avviato tramite la presa di bordo\*.

- Pericolo di incendio!
- Spingere il veicolo soltanto a motore freddo!

Le linee elettriche verso la presa di bordo non sono concepite per consentire un avviamento esterno del veicolo.



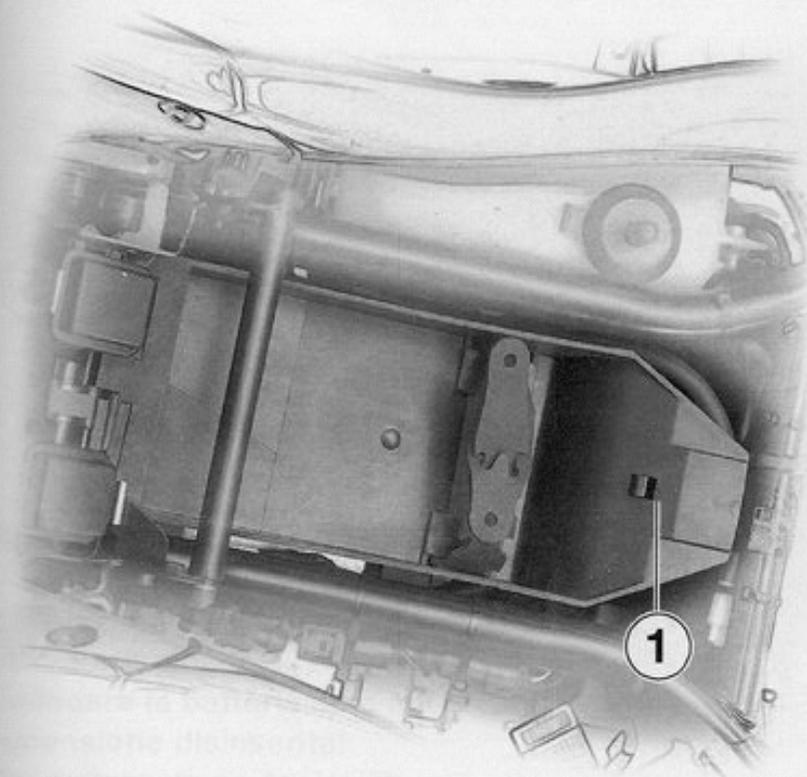
### Controllo del livello dell'acido

- Controllare il livello dell'acido ogni tre mesi, con maggiore frequenza se le temperature esterne sono elevate
- Smontaggio della batteria, (➔ 57)
- Controllare il livello dell'acido in base alla **marcatura** MIN/MAX
- Versare acqua distillata fino alla **marcatura** MAX
- Rimontaggio della batteria, (➔ 59)



#### Avvertenza:

Per il rabbocco impiegare solo acqua distillata, non riempire mai con acido di batteria. Svitare ed avvitare i tappi di chiusura con una moneta. Per un rapido controllo del livello elettrolito della batteria montata è sufficiente aprire il tappo della batteria e verificare con una torcia se le piastre di piombo sono coperte dall'acido.



### Smontaggio della batteria

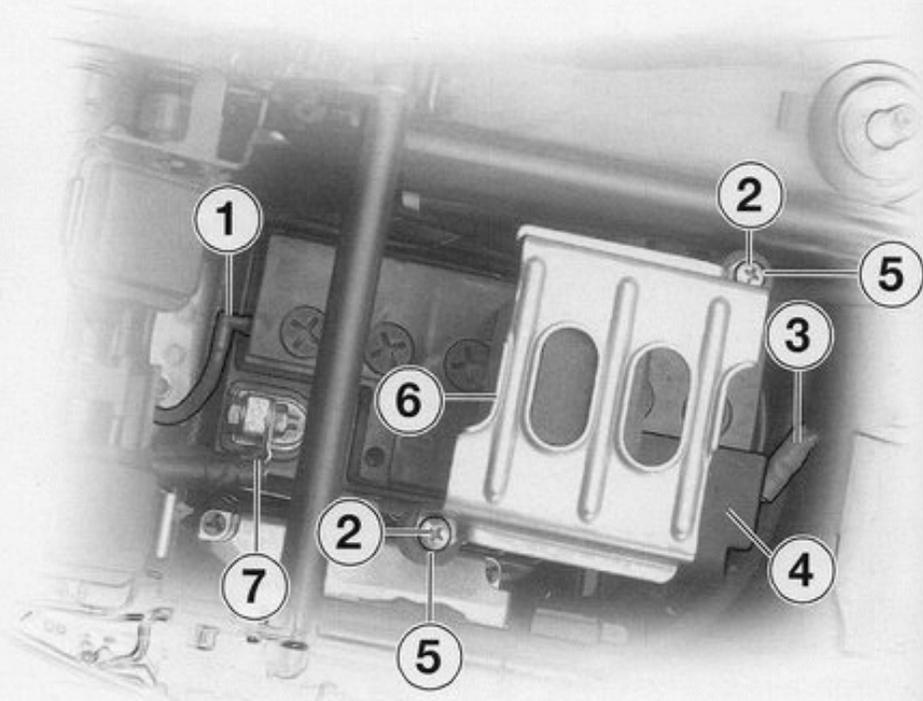


#### Pericolo:

**Non danneggiare il serbatoio carburante, i cavi e i tubi flessibili durante lo smontaggio!**  
**Scollegare la batteria solo ad accensione disinserita!**

#### Per evitare un cortocircuito:

- Scollegare dapprima il cavo **negativo** (-) della batteria,
- poi il cavo **positivo** (+) della batteria!
- Sollevare il veicolo sul cavalletto centrale
- Togliere la sella
- Estrarre lo scomparto **1** per gli attrezzi in dotazione



### Controllo del livello dell'acido

- Scollegare il cavo **negativo** della batteria **7** e toglierlo/isolarlo dal morsetto **negativo**
- Aprire il cappuccio di protezione del morsetto positivo della batteria **4**
- Scollegare il cavo **positivo** della batteria **3** e sollevarlo dalla guida del cavo
- Estrarre il flessibile di sfiato della batteria **1** con l'elemento angolare e sollevarlo

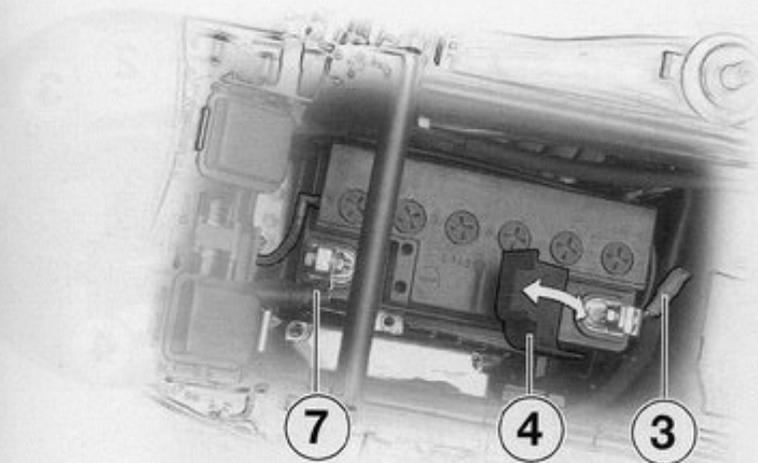
- Estrarre 2 viti **2** del supporto della batteria **6**



### Avvertenza:

Attenzione agli elementi di gomma **5** di sinistra/destra.

- Togliere verso l'alto il supporto della batteria **6** con 2 viti **2**
- Estrarre la batteria verso l'alto



### Rimontaggio della batteria

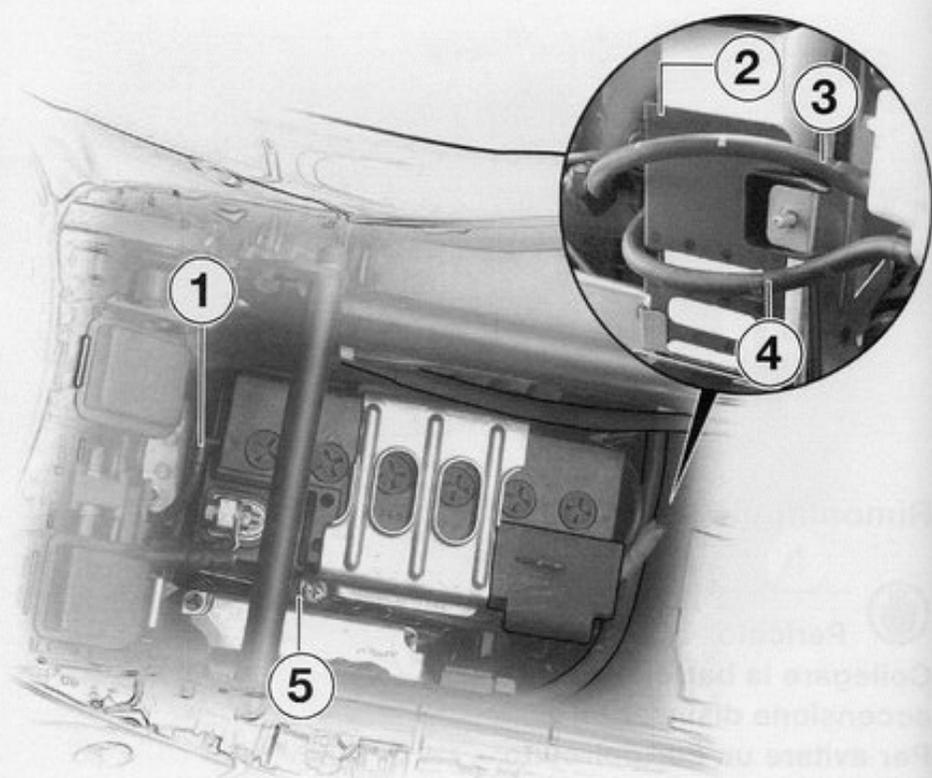


#### Pericolo:

Collegare la batteria solo ad accensione disinserita!

Per evitare un cortocircuito:

- Collegare dapprima il cavo positivo (+) della batteria **3**
- Richiudere il cappuccio di protezione del morsetto positivo della batteria **4**
- Non montare mai la batteria senza cappuccio di protezione!
- Collegare il cavo negativo (-) della batteria **7**
- Lo scomparto per gli attrezzi in dotazione deve essere sempre montato, altrimenti il cappuccio del cavo positivo della batteria si può aprire.



**Pericolo:**

Accertare che la protezione antisfregamento 2 sia in posizione corretta.

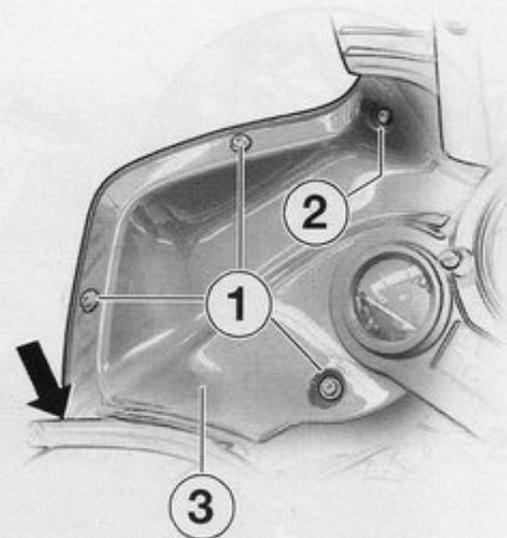
I tubi flessibili del freno 3, 4 devono essere posati in modo da non sfregare!



**Avvertenza:**

Attenzione agli elementi di gomma 5 di sinistra/destra.

- Ingrassare i poli della batteria
- Aver cura di posare il tubo flessibile di spurgo 1 della batteria senza piegarlo; inoltre non deve essere ostruito.
- Montaggio nella sequenza inversa



### Sostituzione delle candele

Il veicolo è equipaggiato con un sistema di gestione del motore elettronico digitale (MOTRONIC) ed un sistema di accensione potenziato.



**Pericolo:**

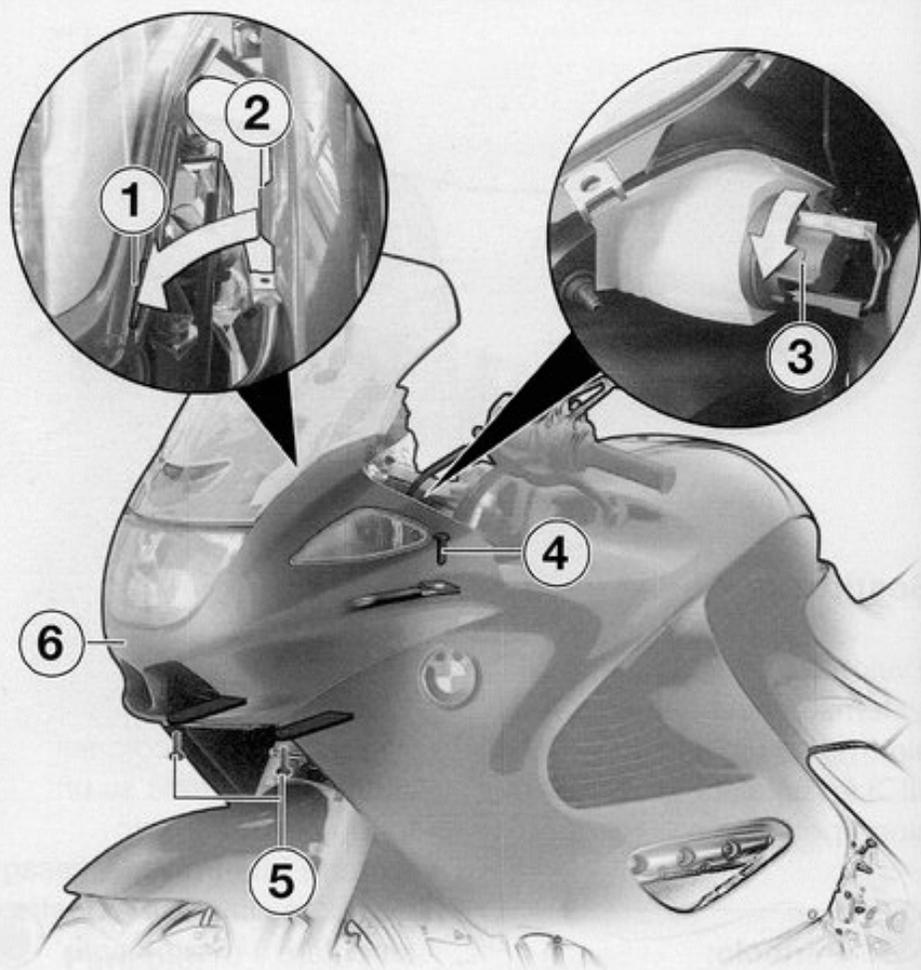
Effettuare lavori all'impianto elettrico solo con circuito interrotto (accensione e luci disinserite). E più sicuro scollegare il cavo negativo della batteria ed isolarlo. Con motore in moto o accensione inserita non toccare alcuna parte conducente tensione! - Pericolo di morte!

- Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale su un fondo piano e solido
- Estrarre quattro viti di fissaggio 1, 2 a sinistra e a destra e smontare il rivestimento interno 3 a sinistra/destra



**Avvertenza:**

Durante il montaggio del rivestimento interno verificare che il nasello sia in posizione corretta nella parte superiore del rivestimento (freccia) e anche la vite di fissaggio 2 (lunga) di sinistra/destra.

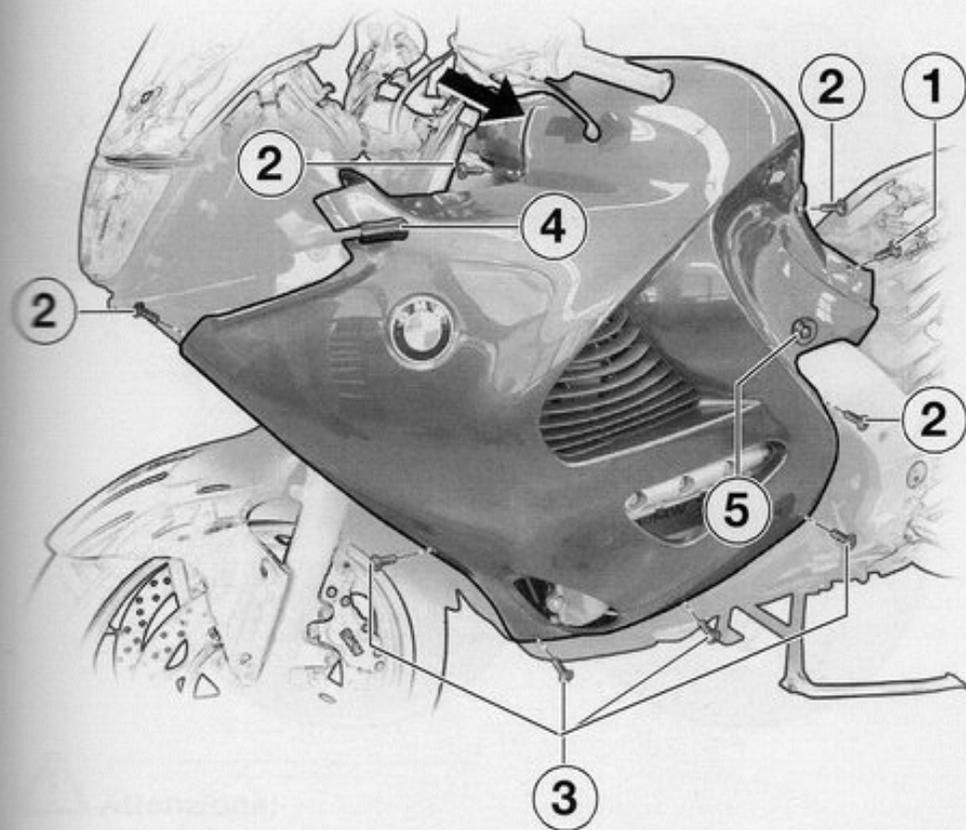


- Ruotare il portalamпада 3 di sinistra/destra verso sinistra (freccia) e rimuoverlo dalla scatola dell'indicatore di direzione
- Estrarre le viti di fissaggio 4, a sinistra/destra e 5 e smontare il rivestimento frontale 6



### Avvertenza:

Durante lo smontaggio/montaggio badare alle due linguette 2 e alle fessure 1.

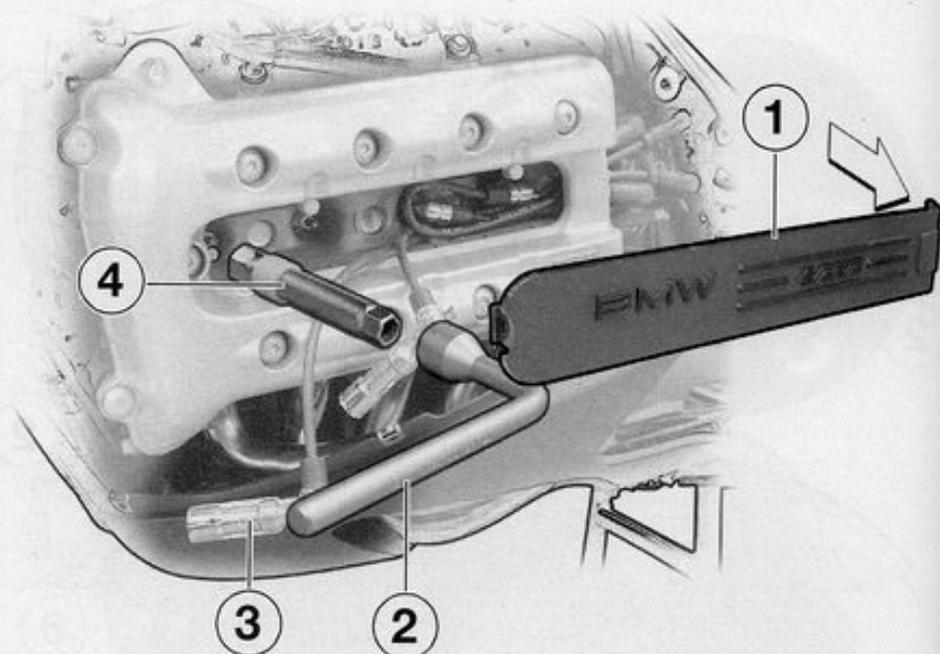


- Spingere la protezione per il montaggio 4 (→ 22) sul supporto sinistro del rivestimento
- Estrarre nove viti di fissaggio 1 (lunghe), 2 (standard), 3 (corte)
- Smontare il rivestimento laterale sinistro

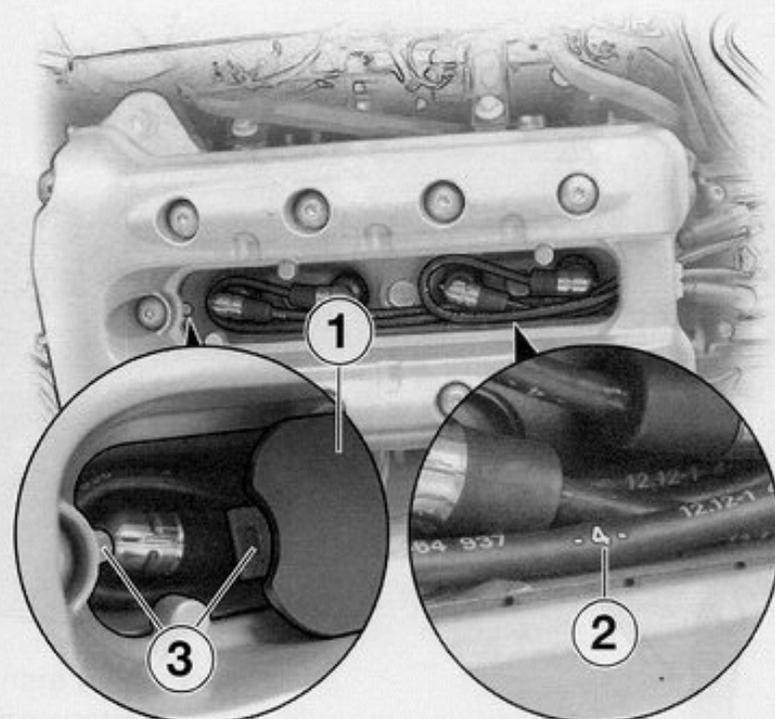


### Avvertenza:

Lasciare la protezione 4 per il montaggio del rivestimento laterale sul relativo supporto. Agganciare il rivestimento laterale prima nel rivestimento serbatoio (freccia), quindi spingerlo sul ritegno 5.



- Afferrare la copertura **1** da dietro (freccia), estrarla e rimuoverla dal basso con un movimento trasversale.
- Sfilare il cappuccio candele **3** con l'apposita pinza.
- Svitare le candele con la chiave per le candele **4** e la chiave **2**.
- Il montaggio avviene nella sequenza inversa



### Attenzione:

Durante il montaggio verificare che la posa e l'ordine delle candele siano corretti.

Le candele d'accensione sono numerate da 1 a 4, partendo dalla candela anteriore **2**.



### Avvertenza:

Durante il montaggio agganciare la copertura **1** prima nella parte anteriore **3**, quindi esercitare una leggera pressione sulla parte posteriore.



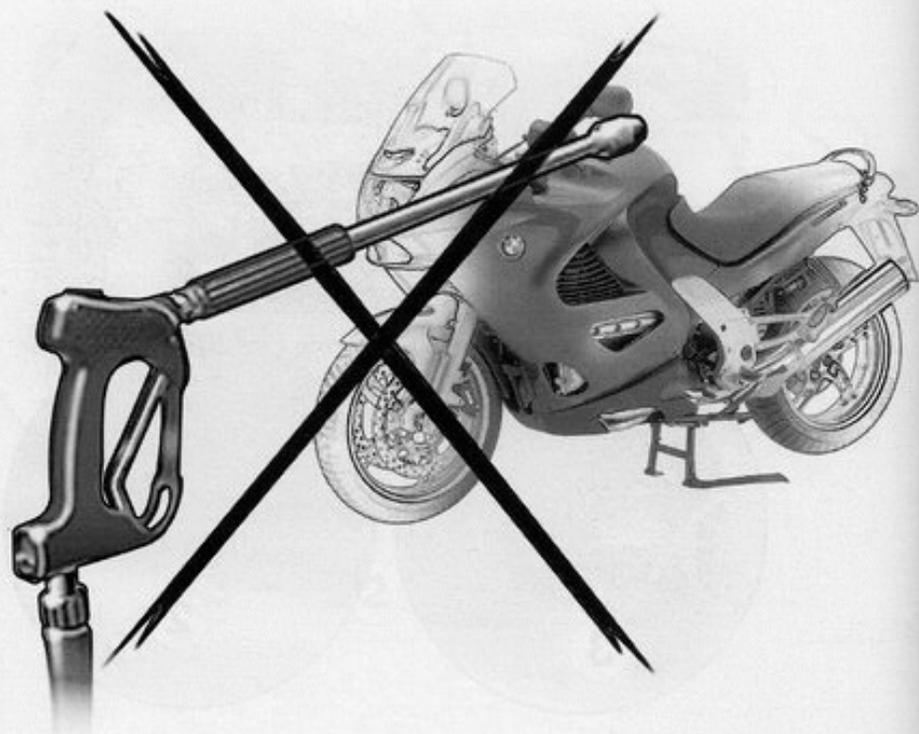
### Attenzione:

Far assolutamente controllare le coppie di serraggio in un'officina specializzata, preferibilmente in un Concessionario della BMW Motorrad!



### Coppia di serraggio

Candele ..... 20 Nm

**Avvertenza:**

Una pulizia regolare e corretta è un fattore importante per la conservazione del valore del veicolo.

In tal modo i componenti importanti per la sicurezza conservano la loro piena efficienza.

**Attenzione:**

Le parti in gomma e plastica non devono essere danneggiate da detersivi e solventi aggressivi o penetranti.

Non utilizzare nessun apparecchio a getto di vapore o alta pressione!

L'alta pressione dell'acqua può causare danneggiamenti a guarnizioni, all'impianto frenante idraulico e all'intero impianto elettrico.

**Pulizia**

- Posizionare il veicolo sul cavalletto centrale su un fondo piano e solido
- Pulire le ruote, il gruppo del motore e del cambio ed il forcellone con un detergente delicato secondo le indicazioni del produttore.
- Asciugare bene le superfici bagnate.
- Pulire/curare le parti di rivestimento solo con detersivi/prodotti di cura dell'apposito kit BMW.
- Non pulire lo strumento combinato, gli interruttori e il parabrezza con solventi o detersivi.
- Eliminare spruzzi di catrame solo con i solventi omologati. Risciacquare accuratamente!
- Eliminare dai tubi di livello insetti, mosche, ecc.
- Trattare periodicamente le parti verniciate e cromate con adeguati prodotti di cura.

**Pericolo:**

**Dopo la pulizia o prima di iniziare la marcia, effettuare sempre una prova di frenata.**



### Messa fuori servizio

- Pulire il veicolo (➔ 66-69)
- Smontare la batteria (➔ 54-58), attenersi alle indicazioni di manutenzione (➔ 55)
- Spruzzare un lubrificante idoneo sugli snodi della leva del freno e della frizione, sugli alloggiamenti del cavalletto centrale e laterale
- Strofinare le parti nude/cromate con un grasso non acido (vaselina)
- In un luogo asciutto sollevare il veicolo sul cavalletto principale
- Sostenere il motore in modo che entrambe le ruote non siano sotto carico

- Smontare lo spoiler motore senza danneggiare i tubi di scarico!



### Avvertenza:

Prima della messa fuori funzione del veicolo, far cambiare l'olio motore e il filtro dell'olio in un'officina specializzata, preferibilmente presso il Concessionario della BMW Motorrad.

Far eseguire i lavori per la messa fuori funzione/messa in funzione del veicolo in occasione di un Servizio di manutenzione o un'Ispezione in un'officina specializzata, preferibilmente in un Concessionario della BMW Motorrad.



### Messa in funzione

- Eventualmente rimuovere il trattamento protettivo esterno
- Pulire il veicolo (➔ 67)
- Montare la batteria pronta per il funzionamento (➔ 59)
- Ingrassare i morsetti della batteria con grasso per poli
- Eseguire i controlli di sicurezza (Uso e manutenzione ➔ capitolo 2)
- Verifica dei freni (Uso e manutenzione ➔ capitolo 2)
- Controllo/correzione della pressione dei pneumatici (Uso e manutenzione ➔ capitolo 2)

	72 kW**	96 kW
<b>Tipo</b>	Motore longitudinale con 4 cilindri in linea, raffreddato ad acqua, con 4 valvole/cilindro, punteria a bicchiere, due alberi a camme in testa con trasmissione a catena, lubrificazione a carter umido.	
<b>Cilindrata</b>	1 171 cm <sup>3</sup>	1 171 cm <sup>3</sup>
<b>Potenza nominale massima secondo 95/1/EG</b>		
	72 kW	96 kW
a regime	7 000 g/min	8 750 g/min
<b>Coppia motrice massima</b>	118 Nm	117 Nm
a regime	5 500 g/min	6 750 g/min
<b>Regimi ammessi</b>		
Regime massimo	9 400 g/min	9 400 g/min
Regime minimo	900 +50 g/min	900 +50 g/min
<b>Alesaggio/corsa</b>	70,5/75 mm	70,5/75 mm
<b>Rapporto di compressione</b>	11,5 : 1	11,5 : 1
<b>Consumo di carburante secondo ISO 7118</b>		
a una velocità costante di 90 km/h	4,9 l/100 km	4,9 l/100 km
a una velocità costante di 120 km/h	5,8 l/100 km	5,8 l/100 km
<b>Consumo d'olio massimo</b>	1,0 l/1 000 km	

\*\* solo dotazione nazionale,  
secondo le disposizioni di legge

<b>Frizione</b>	Frizione monodisco a secco fissata su albero motore con molla spingidisco moltiplicata e corona dentata di avviamento. Azionamento idraulico Forza manuale 95 N.
<b>Disco frizione</b>	180 mm
<b>Cambiomaneale</b>	Cambio a 6 marce con innesto a denti con smorzatore di torsione integrato
<b>Trasmissione totale</b>	1° marcia = 3,863 2° marcia = 3,022 3° marcia = 2,393 4° marcia = 1,961 5° marcia = 1,700 6° marcia = 1,549
<b>Trasmissione di forza dal cambio manuale alla trasmissione posteriore</b>	Albero di trasmissione che scorre protetto nel braccio oscillante cavo del Paralever con smorzatore di torsione integrato e due snodi a crociera.
<b>Trasmissione posteriore</b>	Tramite coppia conica a dentatura palleide con cuscinetti ad attrito volvente; fissaggio diretto della ruota posteriore al retro della corona dentata che svolge la funzione di flangia.
<b>Rapporto asse posteriore</b>	1 : 2,75

<b>Telaio</b>	Telaio d'alluminio stampato in conchiglia, composto da quattro parti, saldato, autoportante; i supporti motore del telaio sono isolati tramite silentbloc.
Ubicazione della targhetta	Telaio posteriore sinistro (➡ Uso e manutenzione, capitolo 1)
Ubicazione del numero di telaio	Telaio principale, in basso a destra (➡ Uso e manutenzione, capitolo 1)
<b>Freno ruota anteriore</b>	Freno a due dischi con azionamento idraulico con pinze fisse a 4 pistoncini, compensazione trasversale e dischi d'acciaio speciale a supporti flottanti.  Pastiglie freni di metallo sinterizzato Rispettare la marcatura di colore (➡ 38)
<b>Freno posteriore</b>	Freno a disco idraulico con pinza fissa a 2 pistoncini e disco in acciaio speciale.  Pastiglie del freno organiche
<b>Sistema frenante</b>	ABS Integrale BMW, Integrale parziale

<b>Guida ruota</b>	
anteriore	Telelever, braccio longitudinale con unità molla/ammortizzatore con supporti centrali nel telaio principale; nessun isolamento
posteriore	Forcellone oscillante monobraccio in alluminio stampato con sostegno supplementare della coppia per la compensazione delle reazioni cardaniche (Paralever), nuovo forcellone oscillante con unità molla/ammortizzatore decentrata sul forcellone oscillante
<b>Sospensione ruota anteriore</b>	Montante molleggiato a pressione di gas non regolabile
Escursione positiva della molla	60 mm
Escursione negativa della molla	55 mm
Escursione totale della molla	115 mm
Diametro del tubo di livello	35 mm
<b>Sospensione ruota posteriore</b>	Unità molla/ammortizzatore oleopneumatica con ammortizzazione a stadi a regolazione continua e regolazione meccanica del precarico molle; progressione cinematica.  Precarico della molla regolabile in sette stadi.
Escursione positiva della molla	113 mm
Escursione negativa della molla	37 mm
Escursione totale (sulla ruota)	150 mm
Lunghezza del forcellone	485 mm

**Angolo di sterzata della ruota anteriore** 2 x 30°

**Incidenza della ruota anteriore**

in assetto normale 124 mm

**Profondità del battistrada (minimo consigliato)**

Ruota anteriore 2 mm

Ruota posteriore 3 mm



**Pericolo:**

**Rispettare la profondità del battistrada minima prevista dalla legge!**

**Pressione di pneumatici a pneumatici freddi**

Guidatore anteriore 2,5 bar

posteriore 2,9 bar

Passeggero anteriore 2,5 bar

posteriore 2,9 bar

Passeggero + bagaglio davanti 2,5 bar

posteriore 2,9 bar

**Ruote e pneumatici**

Cerchi stampati BMW in lega leggera, design a 5 raggi doppi pneumatici ribassati

**Ruota anteriore**

con cerchio a spallamento obliquo e doppia gobba

Dimensioni e denominazione

3,50 x 17"

Misura del pneumatico e denominazione

120/70 ZR17  
TUBELESS (senza camera d'aria)

**Ruota posteriore**

con cerchio a spalla inclinata e doppio tallone

Misura e denominazione

5,00 x 17"

Equipaggiamento speciale

5,50 x 17"

Misura del pneumatico e denominazione

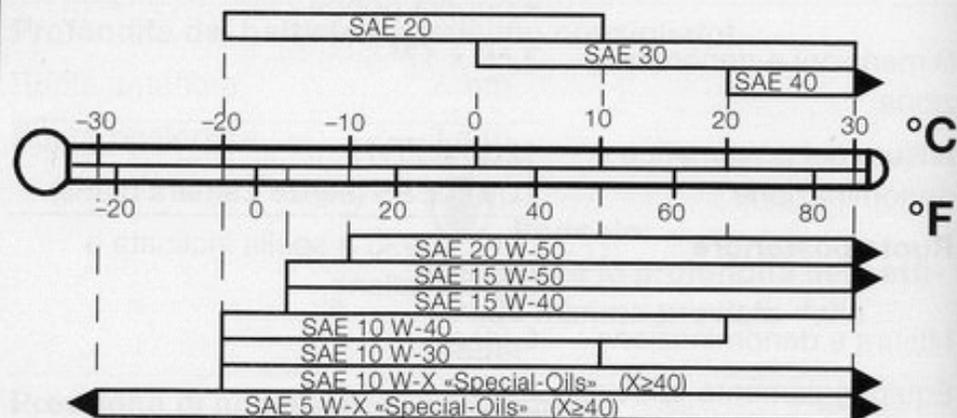
170/60 ZR17  
TUBELESS (senza camera d'aria)

Equipaggiamento speciale

180/55 ZR17  
TUBELESS (senza camera d'aria)

## Olio motore

Olio HD di marca classifica API SF, SG o SH; non consentite aggiunte con CD o CE; oppure, olio HD di marca della classifica CCMC G4 o G5; è consentita l'aggiunta di PD2.



Classe di viscosità in funzione della temperatura esterna. I limiti di temperatura delle classi SAE possono essere per breve tempo superati in più o in meno.

Gli «Special-Oils» sono stati omologati dalla BMW AG indicandone il nome e possono essere acquistati presso il Concessionario della BMW Moto.

Tutti gli oli per motori usati dalla BMW vengono sottoposti ad un continuo controllo della qualità BMW.

La Casa disapprova additivi di qualsiasi tipo.

## Quantità di riempimento motore

con sostituzione del filtro 3,50 l

## Olio del cambio

Olio per ingranaggi ipoidali, classe API GL 5

## Quantità di riempimento

### Cambio manuale

0,6 l

(fino al bordo inferiore del foro apertura di riempimento)

### Trazione posteriore

0,25 l

(fino al bordo inferiore del foro apertura di riempimento)

## Classe di viscosità a temperatura ambiente

oltre 5 °C

SAE 90

meno di 5 °C

SAE 80

o in alternativa

SAE 80 W 90

## Tipo di carburante

Benzina super senza piombo

DIN 51 607, numero minimo di ottani 95 (NORM) e 85 (NOMM)

## Capacità del serbatoio

21 l

di cui ca. 4 l di riserva

**Lubrificazione di cuscinetti e altri punti di lubrificazione** Grasso di marca per cuscinetti volventi, intervallo di temperature  $-25^{\circ}\text{C} \dots +120^{\circ}\text{C}$ , punto di gocciolamento  $190^{\circ}\text{C}$ , elevata protezione anticorrosione, buona resistenza all'acqua e all'ossidazione; per es. Shell Retinax EP2

**Poli batteria - protezione contro ossidazione** grasso privo d'acido, per es. vaselina

**Liquido freni** DOT 4  
Consigliamo liquidi per freni BMW



**Attenzione:**

Impiegare solo liquido freni nuovo della specifica DOT 4!

**Liquido di raffreddamento motore** Prodotto antigelo e anticorrosione di marca longlife  
Rapporto di miscelazione 50% : 50%



**Attenzione:**

Utilizzare soltanto un prodotto antigelo e anticorrosione privo di nitriti!

**Batteria** BMW-Mareg 12 V 19Ah

**Candele**

Marche/tipi omologati Bosch XR7 LDC

Distanza fra gli elettrodi  $0,8 \pm 0,1 \text{ mm}$

Limite d'usura 1,0 mm

**Circuiti protetti**

Mediante «Minifuse»  
Fusibili ad innesto piatti

Amperaggio 4 A e 15 A

**Fari**

Faro tandem alogeno

**Lampadine**

Anabbagliante Lampadina alogena H7 12 V 55 W

Abbagliante Lampadina alogena H3 12 V 55 W

Luce di posizione DIN 72 601 12 V 5 W  
Denominazione normata W 10/5

Luce freno/luce posteriore DIN 72 601 12 V 21/5 W  
Denominazione normata P 25-2

Lampeggiatori di direzione DIN 72 601 12 V 21 W  
Denominazione normata P 25-1

Luce targa DIN 72 601 12 V 5 W  
Denominazione normata C 11

Spia ABS DIN 72 601 12 V 3 W

Altre spie di controllo, spie di avvertenza, illuminazione strumenti DIN 72 601 12 V 1,7 W

## Dimensioni e pesi

<b>Lunghezza fuori tutto</b>	2 250 mm
<b>Larghezza</b>	
oltre il manubrio (senza smorzatore)	680 mm
oltre i poggiapiedi (guidatore)	691 mm
oltre i poggiapiedi (passeggero)	802 mm
<b>Altezza massima</b> (parabrezza abbassato)	
	1 248 mm
<b>Altezza sella con peso a vuoto</b>	770/800 mm regolabile in 2 posizioni
<b>Passo</b>	
a peso a vuoto	1 549 mm
in assetto normale	1 555 mm
<b>Altezza dal suolo</b>	
a peso a vuoto	145 mm
in assetto normale	125 mm
<b>Peso a vuoto</b>	
(in ordine di marcia, serbatoio pieno)	285 kg
<b>Peso a secco</b>	266 kg
<b>Peso totale ammesso</b>	500 kg
<b>Carichi ruota ammessi</b>	
anteriore	200 kg
posteriore	330 kg

## Prestazioni

	<b>72 kW**</b>	<b>96 kW</b>
<b>Velocità massima</b>		
in base al controllo del tipo		241 km/h
<b>Accelerazione</b>		
4a marcia 80-120 km/h	2,8 s	3,0 s
5a marcia 80-120 km/h	3,4 s	3,8 s
6a marcia 80-120 km/h	4,3 s	4,7 s
<b>Peso</b>		
in ordine di marcia + guidatore (85 kg)	5,13 kg/kW	3,85 kg/kW
con peso totale ammesso	6,94 kg/kW	5,21 kg/kW
<b>Rumorosità di marcia</b>		
conforme a EWG 97/24-9	80 dB (A)	80 dB (A)

\*\* solo dotazione nazionale,  
secondo le disposizioni di legge

**A**

- ABS Integrale BMW, 74
- Accelerazione, 83
- Accessori, ricambi originali BMW, 20
- Acido della batteria, 55
- Alesaggio/corsa, 72
- Altezza dal suolo, 82
- Altezza sella, 82
- Angolo di sterzata, 76
- Apparecchi a getto di vapore o alta pressione, 66
- Attrezzi in dotazione, 21
- Avvertenze generali, 17, 18, 20
- Avviamento in caso di panne, 55

**B**

- Batteria
  - Avvertenze per la manutenzione, 56
  - Carica, 55
  - Dati tecnici, 81
  - Garanzia, 55
  - Norme di sicurezza, 54
  - Smontaggio, 56, 57, 58, 59

**C**

- Cambio
  - Dati tecnici, 73
  - Quantità di riempimento, 79
  - Tipi d'olio, 79
  - Trasmissione totale, 73
- Cambio del contachilometri, conferma, 16

**Cambio manuale**

- Dati tecnici, 73
- Quantità di riempimento, 79
- Candele, 61, 81
- Carburante
  - Consumo, 72
  - Tipo, 79
- Caricabatteria, 55
- Carichi ruota, 82
- Cavalletto per ruota anteriore, 30
- Cerchi, 77
- Cilindrata, 72
- Conferma per il cambio del contachilometri, 16
- Conferme della manutenzione, 7
- Conferme di lavori di assistenza, 13, 14, 15
- Coppia motrice, 72
- Coppie di serraggio
  - Pinza freno, 37
  - Ruota anteriore, 30
  - Ruota posteriore, 37, 65
- Cura delle cromature, 69

**D**

- Danni ai pneumatici, 22
- Dati tecnici, da pag., 72
- Dimensioni, 82

**E**

- Effetto del sale, 68
- Escursione della molla, 75

**F**

- Freni
  - Dati tecnici, 74
  - Liquido freni, 80
  - Marcatura d'usura, 38
  - Spessore minimo pastiglie, 38
- Frizione, 73
- Fusibili
  - Amperaggio, 81
  - Posizione, 52

**G**

- Guida ruota, 75

**I**

- Impianto di scarico, prodotto conservante, 69
- Impianto elettrico, 81
- Incidenza, 76
- Informazione sulla sicurezza, 2

**K**

- Kit di pronto intervento per pneumatici tubolari, 21

**L**

- Lampadine
  - Avvertenza, 41
  - Dati tecnici, 81
  - Sostituzione
    - Abbagliante, 50
    - Indicatore di direzione anteriore, 44
    - Indicatore di direzione posteriore, 46
    - Luce della targa, 43

- Luce di marcia, 48
- Luce di posizione, 47
- Luce posteriore/luce del freno, 42

- Limitazioni del regime, 72
- Liquido di raffreddamento motore, 80
- Localizzazione difetti del motore, 23, 24
- Lubrificanti e carburanti, 78, 79, 80

**M**

- Messa fuori servizio, veicolo, 70
- Modifiche tecniche, 18
- Montaggio della pinza del freno
  - Ruota posteriore, 37, 65
- Montaggio della pinza freno
  - Ruota anteriore, 31
- Motore
  - Tabella anomalie, 23, 24
  - Tipo, 72

**N**

- Norme di sicurezza, 17, 41, 61
  - Spiegazioni, 4
- Numero di telaio, 74

**O**

- Olio motore
  - Consumo, 72
  - Dati tecnici, 78
  - Quantità di riempimento, 78
  - Viscosità, 78

**P**

- Parafango ruota anteriore
  - Montaggio, 32
  - Smontaggio, 25
- Paralever, 75
- Paraspruzzi, 40
- Passo, 82
- Pesi, 82
- Peso, 83
- Peso a vuoto, 82
- Peso totale, 82
- Pneumatici, 77
  - Dati tecnici, 77
  - Dimensioni di pneumatici omologate, 77
  - Kit di pronto intervento per pneumatici tubolari, 21
  - Pressione di gonfiaggio, 76
  - Profondità del battistrada, 76
- Potenza nominale, 72
- Prestazioni, 83
- Profondità del battistrada, 76
- Pulizia delle parti plastiche, 66
- Pulizia/cura
  - Avvertenze generali, 66, 68
  - Cura delle cromature, 69
  - Danni alla vernice, 69
  - Pulizia, 67
  - Sale, 68

**Q**

- Quadro strumenti, 52
- Quantità di olio
  - Cambio manuale, 79
  - Motore, 78

## Quantità di riempimento

- Cambio manuale, 79
- Motore, 78

**R**

- Rapporto di compressione, 72
- Regime massimo, 72
- Regime minimo, 72
- Ricambi originali BMW e accessori, 20
- Ritocchi a danni della vernice, 69
- Rumorosità di marcia, 83
- Ruota anteriore
  - Dati tecnici, 77
  - Montaggio, 31
  - Rimontaggio, 29
  - Smontaggio, 25, 26, 27, 28
- Ruota posteriore
  - Dati tecnici, 77
  - Montaggio, 35, 36, 37
  - Smontaggio, 33, 34
- Ruote, dati tecnici, 77

**S**

- Schema di manutenzione, 4, 5, 6
- Servizio annuale, avvertenze, 3
- Servizio di manutenzione, avvertenze, 3
- Smontaggio della pinza freno
  - Ruota posteriore, 33
- Smontaggio delle pinze del freno
  - Ruota anteriore, 26
- Sospensione ruota, dati tecnici, 75

**T**

- Tabella anomalie, 23
- Tagliando (controllo rodaggio), avvertenze, 3
- Targhetta, 74
- Telaio, 74
- Telelever, 75
- Torcia, 56
- Trasmissione posteriore
  - Dati tecnici, 73

**V**

- Veicolo
  - Messa fuori servizio, 70
  - Rimessa in funzione, 71
- Velocità massima, 83

## Dati del veicolo/del Concessionario

### Dati del veicolo

Modello

N. di telaio

N. del colore

Prima immatricolazione il

Numero di targa

### Dati del Concessionario

Interlocutore presso il Servizio Assistenza

Signor

N.tel.

Indirizzo del Concessionario con telefono (timbro della ditta)

A seconda del tipo di equipaggiamento ovvero degli accessori di questo veicolo, così come delle versioni nazionali, è possibile che vi siano variazioni nel contenuto delle figure/del testo. Ciò non dà diritto ad alcuna rivendicazione. I dati relativi alle dimensioni, alle masse ed alle prestazioni si intendono con le relative tolleranze.

Con riserva di modifiche costruttive, della dotazione e degli accessori.

Salvo errori ed omissioni.

© 2000 BMW Motorrad

Duplicazione, anche parziale, solo previa autorizzazione scritta BMW Motorrad,

After Sales.

Printed in Germany